

Szerkesztőség:

Arad. Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József Mherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal.

181.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY



POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1090 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — 270 Lei

Elvonta — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucarestben 50 beával több

## Aradon a Magyar Párt listája győzött

Az aradi választókerületekben a magyar lista kapta a legtöbb szavazatot. — Impozáns nyugalommal folyt le a választás Aradon. — Választási eredmények Aradmegyében. — A magyarság lelkes egységben vonult az urnák elé. — Választási hírek Erdélyből.

### Ma választotta meg képviselőit az ország.

Amikor ezeket a sorokat írjuk, már kezd kialakulni a mai választási nap eredménye és ez a mindinkább határozott konturokat nyerő kép büszke örömmel kell, hogy eltöltse minden magyar szívet. Egész a hajnali órákig állandó telefonösszeköttetésben voltunk bucaresti munkatársunkkal, aki a legilletékesebb helyről, a belügyminiszteriumból értesített bennünket, szinte félóránként az egész országból befutó eredményekről.

Mindezekből nyilvánvalóvá váltik máris az, hogy a nemzeti-parasztpárt a mai választásokon elhatározóan nagy győzelmet aratott. Ez a győzelem előrelátható volt. Nagy örömmel kell viszont leszögeznünk, hogy a magyarok vidékeken az Országos Magyar Párt fölényes győzelmé került ki a küzdelemből. Különösképen megelégedéssel és büszkeséggel kell rámutatnunk az aradi eredményre, amely ismét megmutatta, hogy a magyar összetartás, a magyar erő nem fogyatkozott meg, hanem megerősödött fényben ragyogott ma ebben a marospartú városban. Arad magyarsága ma ismét imponáló tanujelét adta

annak, hogy tántoríthatatlan seregben soraközik fel vezérei mögött. Arad magyarsága ma ismét bebizonyította, hogy él, hogy élni akar és élni fog. Tisztelettel kell levenni a kalapot az aradi magyarok ünnepléses tanúságtétele előtt. Arad magyarsága ma zárt sorokban, hatalmas tömegekben vonult az urnák elé és bizonyosságot tett arról, hogy ezt a népet nem lehet semmibe venni, ez a nép él és tud küzdeni jogaiért... Arad magyarsága ma megtette kötelességét.

A választások az egész országban, eltekintve egy-két incidenstől, a legnagyobb rendben folytak le. Ezzel beigazolódt, hogy az ország népe, igenis rendelkezik annyi politikai érettséggel, hogy csendőri és katonai beavatkozás nélkül is meg tud felelni állampolgári kötelességének. Ezért a tiszta és szabad választásért elismeréssel tartozik mindenki a kormánynak és valószínű, hogy az összeülő parlament a jelenlegi rossz választási rendszer mellett is, tényleg kifejezője lesz a nép akaratának, amely szabadon nyilvánulhatott meg a mai napon.

György központi választási elnök rendelkezést adott ki, amelyben megengedte, hogy a délutáni órákban is leszavazhassanak azok, akik nem vették át igazolványukat. Ekörül azután délután érdekes incidens történt. Szavazásra jelentkezett egy Vértés József nevű polgár aki nem vette ki idejében igazolványát. Amikor megkapta lapját és a szavazófülkébe vonult, Nasta Viktor liberális bizalmi férfi tiltakozott az ellen és kijelentette, hogy a törvény nem engedi meg azt, hogy a választás napján kiadják a választói igazolványokat. Omescu Cornel nemzeti-parasztpárti bizalmi erre kiszólitotta a fülkéből a szavazót és a levegőbe emelve a szavazati lapot, széjjelszakította. Közben tudomást szerzett az ügyről dr. Botioc Elek, aki felhívta az elnök figyelmét arra, hogy a központi választási iroda elnöke megengedte az igazolványok kiadását. Vértés visszakerült a fülkébe és most már jogérvényesen leszavazott. Nasta Viktor tiltakozása dacára.

A szavazás menete itt elég lassan halad a szigorú ellenőrzés miatt. A választók igazolványára két pecsétet is nyomnak, ezenkívül ellenőrzik azt is, hogy tényleg szerepel-e a listában.

Közben egy másik kérdés is tisztázást nyer. Több szavazó jelentkezett dr. Parecz Bélánál, a Magyar Párt választói irodájában és elpanaszolta, hogy elveszítette igazolványát és nem engedik szavazni. Parecz dr. azonnal interveniált Hargot György törvényszéki főelnöknel, aki megengedte, hogy azok is szavazzanak, akik elveszítették igazolványukat. Ezeknek személyazonossági, vagy más hatóságai igazolvánnyal kell bizonyítani személyazonosságukat. A szavazás a délutáni órákban is a legteljesebb rendben folyt.

Este 8 órakor Tamasdán elnök lezárta a szavazást és megkezdődött a szavazólapok összeszámlálása, amely 10 óráig tartott, amikor is a következő eredményt hirdették ki:

Liberális-párt:	51
Nemzeti-parasztpárt:	462
Lupu-párt:	21
Munkás-blokk:	154
Averescu-párt:	20
MAGYAR PÁRT:	1130
Cuza-párt:	8
Leadtak összesen:	1878
Megsemmisítettek:	32 szavazatot

## Győzött Aradváros magyarsága.

Méltóságos nyugalommal, a győzelem biztos tudatában folyt le ma Aradon a képviselőválasztás, amelynek egyes fázisairól kerületenként az Aradi Közlöny munkatársai a következőket jelentik:

### I. kerület.

Itt volt a szavazóknak a legkellősebb helyzetük. Ellentétben a többi kerülettel, a Iosif Vulcan (Kazinczy) uccai polgári iskolánál nem kellett a választóknak az uccán várni, mert az iskola folyosóján gyűjtötték össze a szavazókat. Az ucca képén észre sem venni, hogy választás van, nyugodtan haladnak a járókelők és csak az iskola kapujában álló katonai jelzi, hogy benn folyik a mandátumokért való birkózás. A katonai karhatalom vezetője, Raut főhadnagy a legteljesebb rendet tartja fenn. Háromnegyed nyolc órakor dr. Tamasdán Livius elnök lepecsételi az urnát, majd nyolckor megkezdődik a szavazás. Az első tíz szavazó: Horváth Lajos, Fáskesti Tibor, Nasta Viktor, Moldovan József, Striegl József, Murányi Lajos, dr. Botioc Elek, Fránki Alfréd és Pancker Viktor. Negyed tíz óráig már 260-an szavaztak le.

Csendesebb, mint egy pernyávi lakodalom...

Ekkor dr. Botioc Elek és Omescu Cornel a nemzeti-parasztpárt nevében arra kéri az elnököt, hogy alkalmazza az ellenőrző pecsét rendszerét, amely a legbiztosabb módszer a szavazás ellenőrzésére. Ezzel a legkétségtel-

vonhatatlanabb módon akarja a párt dokumentálni a tiszta választást. Tamasdán dr. elnök kijelentette, hogy teljesen feleslegesnek tartja az ellenőrző pecsét használatát, a választás tisztaságát kerületében ő garantálja. Fél tíz óra tájban megjelent Pop C. István volt miniszter. Amikor az újságírókat meglátta, mosolyogva mondta:

— Na, ugye, csendesen megy minden. Csendesebb mint például egy pernyávi lakodalom.

Fél tízig egy szavazatot semmisítettek meg, mert nem hajtották jól össze a szavazólapot. Fél tizenkét órakor bejelentette az elnök, hogy a déli szünet 12-től 2-ig tart.

Déli egy óráig 1089 szavazatot adtak le, majd Tamasdán dr. elnök kijelentette, hogy a szavazást három órától lehet folytatni. A délelőtti órák folyamán összesen két olyan választó jelentkezett, aki nem vette ki idejében a bíróságtól szavazólapját. A leadott szavazatok közül nyolcat semmisítettek meg, mert nem voltak jól összehajtvva.

Incidens a szavazóigazolványok miatt.

Délután négy órakor ezerháromszáznegyvennégyen szavaztak le. Közben Hargot

## II. kerület.

A Szent Péter-téri iskola egyik tágas tantermében a mai napon felnöttek vizsgáltak le a bizottság előtt. Ez a vizsga szokatlanul változatos és izgalmas volt, majdnem minden percét kitöltötte valami nemvárt esemény. A második kerületi szavazók járultak itt az urna elé és már reggel hét óra előtt közel százra menő tömeg várakozott az épület előtt. Hét órakor megérkezett Alexianu György táblabíró vezetésével a választási bizottság. Megtörtént az urna hivatalos lepecsételése, a delegátusok igazolása és mindjárt az első negyedóránban előfordult valami, ami alkalmat adott egy hosszabb vitára. A Goldis-párt megbízottait „bizalma férfi” igazolványokkal látták el. A választási elnök kijelenti, hogy a választási törvények nem ismernek bizalmi férfiakat, csupán delegátusokat és asszisztenseket. — Végül is úgy dönt el a vita, hogy az elnökség eltekintett ettől az „elkrástól”.

### A liberális telefon.

A teremben telefont is szereltek fel a választás alkalmára. A telefonra hamarosan szükség volt. Dr. Örfil Gyula megállapította, hogy az urna túl kicsi a kerület nagyszámú szavazóigazolványának befogadására. Nyomban telefonálni akartak a törvényszékhez, hogy küldjenek egy másik urnát is, azonban a központ nem jelentkezett. Egyik delegátus megjegyzi:

— Ez a telefonszolgálat liberális maradvány.

— De jelenleg a nemzeti-parasztpártot szolgálja. — Vágta vissza Vulpe József, a liberálisok delegátusa.

Az asztal mellett helyet foglalnak Alexianu táblabíró, dr. Rácz Árvaszéki ülnök, Morariu Mátyás és megtörténik a sorsolás, hogy ki legyen tagja annak a bizottságnak, amely az elnöknek segítségére lesz a választás lefolytatásában. A sorsolás úgy döntött, hogy Zombori Gyula és Vulpe József vállalták ezt a tisztséget. Bejön a terembe Marinescu főhadnagy, a kirendelt karhatalom parancsnoka és megkérdi, hogy kezdetét veheti-e a szavazók bebocsátása. — Pontosan nyolc óra van. Az első szavazó Hirsch Jakab, közvetlenül utána dr. Angel István következik, majd sorban jönnek Zombori Gyula, Vulpe József, dr. Örfil Gyula, Kreisz Sándor, Herleu Vasile, Borlodán György, Székely Sándor, Török István és Popa József görög katolikus esperes.

### Tévedésből Lupura szavazott.

Tíz óráig kétszázharminc, tizenegyig háromszáz, tizenkettőig négyszázhatvan s egy óráig hétszázharmincegy szavazatot adtak le. Kilenc órakor belépett a terembe Pop C. István, volt miniszter és leadta szavazatát. Fél tízig aránylag minden incidens nélkül folyt a szavazás. Csupán két szavazólapot semmisített meg az elnök. Az egyiket, mert a bélyegzőt a lap szélére nyomta a szavazó, a másikat, mert nyitva adta át. A harmadik megsemmisítés egy kis derűtség kíséretében ment végbe. Schwartz bácsi ment be a fülkébe és amikor kilépett és átakarta adni szavazólapját, hirtelen fejéhez kapott:

— Ajajajajaj! — kiáltotta — rossz helyre nyomtam a bélyegzőt.

Ott az elnök előtt kibontotta a szavazólapot és kiderült, hogy a magyarpárti jelöltekre akart szavazni és véletlenül Lupu-listára nyomta a bélyegzőt. Valaki megjegyzi:

— Miért nem a cuzistákra szavazott, bácsi?

Derűtség. Az elnök megsemmisíti a szavazólapot és Schwarcz bácsi fejcsóválva távozik. Később belép Baga János a munkások képviselője. Tiltakozik, hogy katonák igazoltatják az embereket az uccákon. Hivatkozik arra, hogy a törvényszéki főnöktől ígéretet kaptak, hogy rendelet szerint, akik nem kaptak meg szavazóigazolványukat, azok átvehetik a választási irodában. Viszont a katonák megakadályozták, hogy a választási igazolvány nélküli szavazók a zónába lépjenek. Nagy vita keletkezik. A szavazás megáll. Vulpe és Baga heves szócátát kezdenek. Végre Baga kontestációt jelent be. Az elnök kijelenti, hogy Hargot főnöktől még nem érkezett

meg ebben az irányban a végleges döntés.

A legnagyobb izgalom közepette lép be a terembe Hargot főnök. Eldönti a vitát. Mindenkit be kell engedni és kiosztani a szavazóigazolványokat. Baga megnyugszik. Vulpe nem. Most ő jelent be kontestációt. Kint gyülekezik a tömeg. Már legalább háromszáz ember várakozik az uccán és legalább egy teljes félóraig megállt a szavazás. Azután ismét beléphetnek a szavazóhelyiségbe a tízes csoportok és pontosan egy órától két óráig szünetet rendelt el az elnök.

### Nincs rendőr a közelben.

A délutáni órákban rohamos lépésben haladt a szavazás. Átlagosan öt percenként szavazott le tíz ember, úgy hogy három órakor már kilencszázhuszra emelkedett a szavazók száma. A szavazás közben, minden incidens nélkül folyt tovább és dacára a gyors lebonyolításnak, a tömeg mindig növekedett az uccán. Négy órakor már ezeregyszáz, öt órakor ezeregyszázhuszra és hat órakor ezeregyszázhatvenötön adták le szavazatukat.

A második kerülethez tartozó munkástömegek, most kezdenek gyülekezni. A legnagyobb rend és csöndesség mindenütt. A rend fenntartására kivezényelt főhadnagy utasította a katonákat, hogy a legnagyobb udvariassággal bánjanak a várakozókkal. Sehol egy rendőr, vagy rendőrtiszt. Dr. Moga rendőrprefektus elrendelte, hogy a szavazóhelyiség közelében nem szabad rendőrnek, vagy rendőrtisztnek tartózkodni. Amennyiben az

illető rendőrségi alkalmazott szavazni ment, úgy a szavazás után azonnal távoznia kell, hogy a látszatát is elkerülje annak, mintha hivatalból lett volna kiküldve.

### Az eredmény.

Alexianu táblabíró, a bizottság elnöke, pontosan nyolc órakor zárta le a szavazást, mert hét óra óta egyetlen szavazó sem jelentkezett. Az épület előtt, a permetező esőben sokan várakoztak; mindenki szerette volna először megtudni az eredményt. Bent a teremben lázasan folyt a szavazatok összeszámolása és már az első félóránban látható volt a magyar lista fölényes győzelme. Végre egy negyed tizenegykor készen voltak a szavazatok összeszámolásával. Alexianu táblabíró felolvasta a végeredményt, amely a következő:

Liberális-párt:	57
Nemzeti-parasztpárt:	458
Lupu-párt:	32
Munkás-blokk:	267
Averescu-párt:	24
MAGYAR PÁRT:	739
Cuza-párt:	6
Leadtak összesen:	1602
Megsemmisítettek:	19 szavazatot.

A szavazatok eredményét jegyzőkönyvbe foglalták. A jegyzőkönyvet aláírták az összes jelenlevő delegátusok és a szavazólapokkal együtt átküldték a vármegyei prefektúrára. Az épület előtt várakozó emberek, amikor meghallották az eredményt, sietve mentek szét a városba és örömmel ujságolták, hogy a második kerületben is győzött a magyar lista.

## III. kerület.

Már reggel hét órakor hatalmas tömeg állott a Mihai Viteazul (Ferenc) téri polgári iskola előtt, ahol a katonai karhatalom Cristescu Illés hadnagy vezetésével példás rendet tart fenn. Sehol egy rendőr az egész környéken, a környező uccák teljesen szabadok. Ha valaki a választási zónába ér, az őrtálló katona csak annyit kérdez: — Szavazni jött? — s a szavazó, anélkül, hogy még a szavazási igazolványát is kérnék, háborítatlanul haladhat a szavazási helyiség felé. Háromnegyed nyolc órakor pecsételte le Ornstein Árpád táblabíró, szavazási elnök az urnát az összes bizalmi férfiak jelenlétében. Mellette Tiucra János és Rakovita törvényszéki tisztviselők teljesítették szolgálatot. Nyolc órakor megkezdődött a szavazás. Eleinte lassan halad a szavazás, de később meggyorsul a tempó és kilenc órára már 252-en szavaztak le. Az első szavazók: Rényi Miklós, dr. Sirbu György, Feier Lajos, dr. Popovici Sever, Baga János, dr. Zubor Imre, Lázár Romulusz, Chera János, dr. Raicu Aurél, Fogarassy József és Kászonyi Lajos voltak. Tíz órakor már 480, tizenegykor 755 szavazatot adtak le, amelyből Bátor József és Kovács Lajos szavazatát semmisítették meg. Az egyiket azért, mert nyitva adta át a szavazólapot, a másikat pedig azért, mert kívülre tette a pecsétet.

### A vasutasok soronkívül szavaznak.

A bíróság lehetővé akarta tenni, hogy mindazok, akik még nem váltották ki szavazólapjukat, ma délig a szavazókerületnei megkapják, miután azonban senkisémet tudott erről az intézkedésről, egyetlen szavazó sem jelentkezett a kerületnél igazolványáért. A bírósági intézkedés miatt dr. Micla a Sever, a Goldis-párt jelöltje szóbeli kifogást is tett, arra hivat-

kozva, hogy a választási törvény ezt tiltja. A délelőtti órákban Ispravnic György vasutigazgató jelent meg az elnökkel és kérte, engedje meg, hogy a vasutasok soronkívül szavazzanak le, miután azoknak fontos szolgálatot kell teljesíteniük. Az elnök megadta az engedélyt. Amikor a vasutasokat soronkívül engedték a szavazási helyiségbe, az ajtó előtt álló tömeg zajongani kezdett és követelte, ne tegyenek senkivel sem kivételt. A lárna közepette többen megrohanták a kaput és erőszakkal akartak bejutni. Cristescu hadnagy hamarosan megerősítette az őrséget és kordont vont a szavazók közé és így helyreállt a rend. Tizenegy óra után Ornstein táblabíró az ebédszünetet 12-től 2-ig állapította meg.

A déli záróráig 985-en adtak le szavazatot. Ekkor felfüggesztették a szavazást két óráig, majd erős tempóban újra megindult a munka. Három órakor már 1260-an szavaztak le, négy órakor a szám 1550-re emelkedett, majd öt órakor 1870 ember adta le szavazatát. Átlag óránként 320-an szavaztak le. Öt óra felé megelénkült a Ferenc-tér környéke, kivonultak a gyárakból a munkások, akik teljes rendben szavaztak le.

A szavazás ezután gyors tempóban folyt tovább, amely csak este 8 óra után lanyhult. 9 óra tájban kitűzték a zárórát és 10 óra után ismeretessé vált az alábbi eredmény:

Liberális-párt:	46
Nemzeti-parasztpárt:	709
Lupu-párt:	53
Munkás-blokk:	416
Averescu-párt:	24
MAGYAR PÁRT:	1114
Cuza-párt:	18
Leadtak összesen:	2402
Megsemmisítettek:	22 szavazatot.

## IV. kerület.

mi jele annak, hogy ebben a városrészben képviselőválasztás készül.

— Ja persze, hiszen szabad választás van! — térnek magukhoz az emberek.

A Kapa- és az Illés-ucca sarkán egyetlen katona áll. Álmos, ásit és egykedvűen néz maga elé. Egy vén eperfának pártaszokodik és azon fáradozik, hogy látható pártat lehessen a hús reggelbe. Erről-arról néhány korábban kelő szavazó érkezik a sarokig. Megállnak, tétováznak, végre egyikük megkérdi a katonától: „Permis?”... A katona odafordul, elcsodálkozik a kérdésen, aztán jókedvűen, magyarul válaszolja:

### Szabad választás.

Reggel nyolc órakor még mindig sötétes van, de félkilencre kivilágosodik. A viláosság pedig meglepetést hoz a kerületben lakók számára. Mindenki úgy tudja, hogy ma van a szavazás. Hol? Miféle szavazás? Sehol katonai, rendőr- és csendőrsztag. Sem-

— Hát persze, hogy permisz.

Az Illés-uccai iskola előtt a kerítésnél lassan ötvenre, százra, százötvenre, sőt talán kétszázra is gyűl a szavazásra várakozók tömege. Szépen sorba állnak, kedélyesen beszélgetnek, élcelődnek a régebbi választatók rovására és tréfás hangulatban emlékeznek vissza arra az időre, amikor puskatussal kormányozták ilyenkor erre felé a kerületet. És a szavazók száma nem hogy csappanna, de mindig növekedik. F i k k e r Károly dr. táblabíró már nyolc órakor megkezdte a szavazatszedést és ugyszólván tízpercenként 15—20 szavazó jut el az urnáig, a várakozók száma mintha még sem fogyna. Délelőtt 10 órára már 400 a leadott szavazatok száma, ami óránként legkevesebb kétszázal gyarapodik. A délelőtti folyamán leszavazottak nagyobbrésze az ebben a városrészben lakó kereskedő, hivatalnok és iparos. Abból pedig, hogy amikor ugy negyed 11 tájban P a r e c z Béla dr. autón megjelenik a kerületben és harsány éljenzés fogadja, arra lehet következtetni, hogy a délelőtti szavazók nagy többsége a Magyar Párira adja le szavazatát...

„Nyulbőr eladó!”

Déli 12 órakor 913 szavazatot adtak le és még mindig nagyobb tömeg várakozik a kerítés hosszában. A nap is előbújt közben, most már a várakozás is könnyebb. A kedélyek pedig még derüesebbek lesznek. Mindenki csodálkozik és alig-alig hisz abban, hogy nem álmódja ezt az egész tiszta, rendben folyó, minden zavar és incidens nélkül való szavazást, amire viszont az a legjellemzőbb, hogy amíg a multban még a szavazásra jogosult is alig, vagy egyáltalán nem tudott bejutni az Illés-uccába, ma délelőtti legkevesebb négy házaló járta végig az Illés-uccát és a mai naphoz alkalmazkodva, a szavazásra várakozók nagy gaudiumára kiáltott be az udvarokba:

— Választási nyulbőr van-e eladó, választási nyulbőr van-e eladó?!

A délután folyamán ugyancsak sűrű tömegek rajzoltak az Illés-uccai iskola felé. Négy órakor már 1130, 5 órakor pedig 1300 volt a leadott szavazatok száma, amely 6 órára 1472-re emelkedett. Négy órától kezdve a gyári munkások érkeztek nagyobb csoportokban és járultak az urna elé. Közben pedig az egyik jelölt jött, a másik ment. A szavazásra várakozók tömege egyaránt megéljenzett minden jelöltet, ami aztán közöttük békés hangulatot teremtett. Senki sem tülekedett, mindenki türelmesen várt s amíg rákerült a sor, clanekdótázt.

Ugy 8 óra körül már egészen megritkult a várakozók sora s ettől kezdve csak elvétve jelentkezett egy-egy megkésett szavazó. F i k k e r dr. elnök este fél 9 órakor zárja le a szavazást, majd fél 11 óra tájban kihirdeti az eredményt, amely szerint a IV. kerületben összesen leadott 1514 szavazat a következőképen oszlik meg:

Liberális-párt:	25
Nemzeti-parasztpárt:	631
Lupu-párt:	49

**Harisnyákban**

Minőségben és olcsó árban vezet.

<b>Bemberg</b> selyem garantált erős .....	<b>P. 6.80</b>
„ „ kis hibával .....	„ <b>6.00</b>
„ „ I. hibátlan .....	„ <b>4.80</b>
<b>Ugyanaz</b> kis hibával .....	„ <b>3.60</b>
<b>L. Jelle</b> cérna flor harisnya I. ....	„ <b>3.40</b>
<b>Paris</b> harisnya fekete Ia. Ia. ....	„ <b>2.00</b>
<b>Angol mele</b> harisnya I. ....	„ <b>2.60</b>
„ „ I. Ia. ....	„ <b>3.60</b>
„ „ gyapju .....	„ <b>36.0</b>
<b>Selyem mele</b> nadrág, meleg .....	„ <b>4.90</b>
<b>Atlasz csikos</b> selyem nadrág Ia. ....	„ <b>3.80</b>
<b>Ugyanaz</b> kis hibával .....	„ <b>3.40</b>

**A nagy karácsonyi o c c a s i o**  
kötőárúkból december 4-én kezdését vette, mely szenzációs.

A saisonról visszamaradt kőtőárúk 40%—50%-ig vannak sűkálva.

Mindenkinek saját érdeke, hogy olcsóért vásároljon

**Galus BUDAPEST, IV. Kristóf-tér 2.**



**ODEON**  
lemezek

villamos uton felvéve, a legújabb eljárás szerint. Rendkívül nagy választék a következő nyelveken: Román, magyar, német, francia, angol, orosz, olasz, spanyol, török, görög, szerb, bulgár stb. stb.

A leghíresebb művészek, a legutóbbi ujdonságok, a leghíresebb zenekarok, karok, nyitányok, fantáziák, operák, operettek osak

**ODEON**  
lemezeken.

Kivánsággringyen katalogus. Szétküldés az ország minden részébe.

Kapható:

REPREZENTANTA GENERALA A UZINELOR

„ODEON“

Tulaidonos: **Oscar Negrean**  
Bucuresti, III. Calea Victoriei 79

Telefonok: 6666

Bd. Elisabeta No. 1.  
Str. Băratiei No. 52.

C uj, Str. Memorandului No. 16.

Munkás-blokk: 328  
Averescu-párt: 11  
MAGYAR PÁRT: 461

Cuza-párt: 12  
Leadtak összesen: 1514  
Megsemmisítettek: 12 szavazato

**V. kerület.**

Az autó nagy nyugésekkel vergődik keresztül a hepe-hupás falusi uton, míg végre megáll a gáji község háza előtt, ahol reggel 8 órakor kezdődött meg a szavazás *Orezeanu* Romulus törvényszéki bíró, választási elnök vezetése mellett, akinek *Tasca* Imre jegyző segítségével. Csak itt a község háza környékén lehet észre venni, hogy ma tulajdonképp választás van. A község háza udvari bejárata előtt két katonai posztol és a folyosóhoz vezető lépcső előtt szavazók sorakoznak. Jobbára földművesek, vasutasok. Ez az egész változás. Másként csendes Gáj, mint mindig. Legfeljebb a sarkokon áll össze 3—4 ember pár perces politikai vitára. Olyanok, akik már leszavaztak és olyanok, akik szavazni mennek.

**Az első szavazók.**

Pár perccel 8 után már meg is van az első tíz szavazat. Ezt a következők adták le: *Themes* Jenő, *Jakob* József, *Margitai* Pál, *Tioszti* György, *Farkas* Lipót, dr. *Putici* Pompil, *Dan* Despot, *Reijici* János és *Stretcu* János. Minden

a legnagyobb rendben megy. A szavazók maguk tartják fent a fegyelmet, nincs tolokodás. A katonák ép, hogy az igazolványokat nézik meg. Nem akad más dolguk. A szavazók a baloldali bejáraton jutnak be a terembe és jobboldalt távoznak onnan. Csend és komolyság mindenütt. Még a szokásos választási viccek is mintha elmaradtak volna. A Magyar Párt bizalmi emberei *Igaz* Sándor, *Olaj* György és *Tóth* János lelkiismeretes bizalommal igazítják utba a kérdezősködőket. A nemzeti-parasztpárt részéről *Totoc* Imre, *Bran* István és dr. *Vuia* Tibor vannak jelen, a liberális-pártot dr. *Robu* János, *Orga* Sava és *Zabb* István képviselik, míg a munkás és parasztblokk *Siclovan* Illést, *Drecin* Mihályt és *Varga* Józsefet küldte ki bizalmi férfinak.

Délelőtt 10 óra tájban megérkezett a gáji község házára a Magyar Párt listavezetője dr. *Parecz* Béla, aki látva, hogy a szavazás a legnagyobb rendben folyik, rövid ottartózkodás után eltávozott. Dr. *Parecz*, akinek megjelenése

Néhány gyönyörű valódi keleti

# PERZSASZÖNYEG

karácsony alkalmából olcsón és kedvező fizetési feltételekkel kapható

Dr. Groszman Alfrédné szőnyegszövőműhelyében ARAD, Strada Noize Nicoara 17. Telefon 444.

se leikésítőleg hatott az otlevő magyar választókra, érintkezésbe lépett a Magyar Párt bizalmi embereivel és érdeklődött a szavazás menete iránt.

Aki apja helyett is le akart szavazni.

Tizenegy óra után történt az első „incidens”, ha ugyan ezt annak lehet nevezni. Bran István, a nemzeti-parasztpárt bizalmi férfia észre vette, hogy egy szavazó másodízben jelenik meg az urna előtt és másodszer is szavazni akar. Kiderült, hogy az illető Hajas András gáji földműves, aki először a saját nevében szavazott le, majd később atyja, Hajas János nevében is le akart szavazni. Hajast bevitték a rendőrségre, ahol azt vallotta, hogy 84 éves apja nevében óhajtott leszávozni, akl nem tudott eljönni és félt, hogy ezért megbüntetik. Hajast ezután szabadon engedték, szavazatát

azonban megsemmisítették. Ekkor a leadott szavazatok száma 720-ra rugott. Déli 12 órától 1-ig szünetelt a szavazás. Délután pedig a legnagyobb rendben és nyugalomban folyt tovább. Négy óra tájban mintegy 1200-ra emelkedett a leadott szavazatok száma. Az esti órákban ugyancsak élénk volt a forgalom, mert akkor mentek a munkások szavazni.

Este 10 órakor hirdette ki Orezeanu elnök az alábbi eredményt:

Liberális-párt:	36
Nemzeti-parasztpárt:	839
Lupu-párt:	38
Munkás-blokk:	177
Averescu-párt:	15
MAGYAR PÁRT:	175
Cuza-párt:	10

Tehát az öt kerület összeseredménye így alakult ki:

Kerület	I. lista	II. lista	III. lista	IV. lista	V. lista	VI. lista	VII. lista
I.	51	462	21	154	20	1130	8
II.	57	458	32	267	24	739	6
III.	46	709	53	416	24	1114	18
IV.	25	631	40	323	11	460	12
V.	36	839	38	177	15	175	10
Összesen	215	3099	184	1337	94	3618	54

A mai választáson tehát Aradon összesen 8717 szavazatot adtak le, amiből 116 szavazatot semmisítették meg s így az érvényes szavazatok száma 8601.

## A legutóbbi választás aradi eredményei.

A legutóbbi tavaly júliusi liberális választás eredménye Aradon a következő volt:

	I. (liberális)	II. (nemzeti-pp.)	III. (munk.-bl.)	IV. (kisebbségi)	V. (szociáldem.)	VI. (korsz.-liga)	VII. (néppárt)
I. kerület	300	206	166	927	26	15	31
II. kerület	423	186	223	579	29	12	27
III. kerület	432	284	297	863	44	58	53
IV. kerület	304	270	244	284	17	30	29
V. kerület	412	253	154	104	16	17	17
Összesen:	1871	1199	1084	2757	132	132	157

Eszerint tehát a legutóbbi választással szemben Aradon 5 százalékkal több szavazat jutott a Magyar Párt listájára.

## Választási eredmények Aradmegyében.

Amilyen rendben és zavar nélkül folyt le a szavazás Aradon, ugyanolyan nyugalommal ment végbe az az egész megyében. Sehol egyetlen incidens sem zavarta meg a választási nap szinte ünnepies nyugalomát és meg kell állapítanunk azt is, hogy a magyarok a községekben a magyar lakosság zárt egységben és nagy tömegekben vonult az urnák elé, hogy leadja szavazatát a magyar listára és tanúságot tegyen magyar érzelmeiről. Az arad megyei falvak magyarsága szintén megtette kötelességét és segített győzelemre vinni azt a zászlót, amit ő érte bontottak ki.

Az aradmegyei választási eredmények közül lapzártáig a következők futottak be telefonon szerkesztőségünkbe:

Rovine (Magyarpécska): Liberális-párt 76, nemzeti-parasztpárt 415, Lupu-párt 79, munkásblokk 581, Averescu-párt 34, Magyar Párt 1030, Cuza-párt 12.

Világos: Liberális 29, nemzeti-parasztpárt 1710, Lupu-párt 31, munkásblokk 15, Averescu-párt 28, Magyar Párt 144, Cuza-párt 13.

Pankota: Liberális 48, nemzeti-parasztpárt 1751, Lupu-párt 43, munkásblokk 19, Averescu-párt 24, Magyar Párt 405, Cuza-párt 80.

Seprős: Liberális 30, nemzeti-parasztpárt 1572, Lupu-párt 34, munkásblokk 98, Averescu-párt 11, Magyar Párt 416, Cuza-párt 3.

Engelsbrunn: Liberális 27, nemzeti-parasztpárt 1725, Lupu-párt 87, munkásblokk 58, Averescu-párt 12, Magyar Párt 27, Cuza-párt 4.

Körösbökény: Liberális 38, nemzeti-parasztpárt 2348, Lupu-párt 43, munkásblokk 11, Averescu-párt 8, Magyar Párt 78, Cuza-párt 11.

## Nátha és meghülés

rendszerint a légzőszervekre is ártó. Ezt csak úgy akadályozhatják meg, ha idején szedi a jóitú és tápiáló

### SIROMALT

gyógyszerpöt. Minden gyógytárban kapható, egy üveg ára 100.— Lej. 6230

Bokszeg: Liberális 38, nemzeti-parasztpárt 2099, Lupu-párt 22, munkásblokk 8, Averescu-párt 5, Magyar Párt 38, Cuza-párt 20.

Halmagy: Liberális 19, nemzeti-parasztpárt 2131, Lupu-párt 18, munkásblokk 8, Averescu-párt 7, Magyar Párt 21, Cuza-párt 33.

Kisjenő: Liberális 134, nemzeti-parasztpárt 1445, Lupu-párt 75, munkásblokk 83, Averescu-párt 22, Magyar Párt 625, Cuza-párt 22.

Simánd: Liberális 47, nemzeti-parasztpárt 819, Lupu-párt 38, munkásblokk 14, Averescu-párt 8, Magyar Párt 157, Cuza-párt 7.

Vanatori: Liberális 66, nemzeti-parasztpárt 1011, Lupu-párt 23, munkásblokk 45, Averescu-párt 36, Magyar Párt 1177, Cuza-párt 32.

Otlaca: Liberális 67, nemzeti-parasztpárt 1279, Lupu-párt 41, munkásblokk 9, Averescu-párt 26, Magyar Párt 12, Cuza-párt 22.

Pecica: Liberális 28, nemzeti-parasztpárt 1875, Lupu-párt 29, munkásblokk 93, Averescu-párt 17, Magyar Párt 320, Cuza-párt 42.

Radna: Liberális 23, nemzeti-parasztpárt 1919, Lupu-párt 15, munkásblokk 20, Averescu-párt 10, Magyar Párt 210, Cuza-párt 51.

Soborsin: Liberális 32, nemzeti-parasztpárt 1353, Lupu-párt 12, munkásblokk 5, Averescu-párt 20, Magyar Párt 13, Cuza-párt 0.

UJARAD: Liberális 41, nemzeti-parasztpárt 2157, Lupu-párt 70, munkásblokk 360, néppárt 5, Magyar Párt 197, Cuza-párt 10. Megsemmisítve 52, összesen leadtak 2893 szavazatot.

KURTÓS: Liberális 60, nemzeti-parasztpárt 1742, Lupu-párt 60, munkásblokk 43, néppárt 35, Magyar Párt 780, Cuza-párt 13. Megsemmisítve 24, összesen leadtak 2757 szavazatot.

NAGYLAK: Liberális-párt 74, nemzeti-parasztpárt 2073, Lupu-párt 30, munkásblokk 152, Averescu-párt 13, Magyar Párt 124, Cuza-párt 16.

SZÉKUDVAR: Liberális-párt 85, nemzeti-parasztpárt 1842, Lupu-párt 29, munkásblokk 22, Averescu-párt 18, Magyar Párt 156, Cuza-párt 11.

GYOROK: Liberális-párt 49, nemzeti-parasztpárt 2102, Lupu-párt 84, munkásblokk 77, Averescu-párt 16, Magyar Párt 106, Cuza-párt 33.

ZARÁND: Liberális-párt 44, nemzeti-parasztpárt 1637, Lupu-párt 34, munkásblokk 12, Averescu-párt 16, Magyar Párt 18, Cuza-párt 56.

## Erdélyi eredmények.

A késő esti órákban több erdélyi kerületből jelentették az eredményt. A közeli megyék egyes kerületeiből az Aradi Közlöny telefon útján kapta meg az eredményt, amely a következő:

Nagyváradon éjjel 12 óráig csupán négy kerületben olvasták össze a szavazatokat s az eddigi eredmény szerint a munkás-blokk van fölényben, amely 1877 szavazatot kapott. A többi lista közül a Magyar Pártra 1645, a nemzeti-parasztpártra 1299 szavazat jutott.

A belényesi kerületben ugyancsak meglepő az eredmény. A nemzeti-parasztpárt eme egyik igen erős kerületében a Magyar Párt került fölénybe. A leadott szavazatok egyébként a következőképp oszlanak meg: I. (liberális) 43, II. (nemzeti-pp.) 826, III. (Lupu-p.) 37, IV. (munkás-b.) 51, V. (néppárt) 58, VI. (Magyar Párt) 869.

Kolozsváron éjjel 12 óráig szintén csak négy kerületben olvasták össze a szavazatokat. Az eredmény a következő: liberális-párt 94, Magyar Párt 1445, nemzeti-parasztpárt 2135, néppárt 63, Cuzista 55, munkás-blokk 148.

APOLLO

Ma, csütörtökön 5, 7 és 9-kor

PREMIER

### Az artisták.

izgalmas életkép az artisták világából.

Fősz.: Werner Futterer és Mary Johnson.

Ezenkívül a legújabb HETI HIRADÓ és elsőrendű amerikai burleszk pótműsor.

URANIA

### A KIS ANNIE

Főszerepben: Mary Pickford.

(Douglas Fairbanks felesége)

és a leghíresebb amerikai gyermek-színészek.

Ezenkívül

amerikai burleszk pótműsor

Jön! FOX Amor hajója

produkcio

Fősz.: Georg O'Brien

színdarab főszerepben az APOLLO-ban.

**Kalotaszeg** szénmagyar területében a Kós Károly-féle magyar néppárt szavazatai a kormányra estek s így ebben a területben a nemzeti-parasztpárt 1384, a Magyar Párt 390, a liberálisok 5, néppárt 9, a Cuzisták 3, a munkásblokk 4 szavazatot kapott.

**Maroszsombor:** nemzeti-parasztpárt 1391, Magyar Párt 10, liberális 1, néppárt 3, Cuzista 0, munkás-blokk 2. **Bonchida:** nemzeti-parasztpárt 1110, Magyar Párt 195, liberális-p. 145, néppárt 12, Cuzista 1, munkás-blokk 5. **Hidegszamos:** nemzeti-pp. 945, Magyar Párt 4, liberális-p. 7, néppárt 15, Cuzista 5, munkás-blokk 2. **Csucs:** nemzeti-parasztpárt 2063, Magyar Párt 32, liberális 7, néppárt 32, Cuzista 60, munkás-blokk 15.

**Fogarasmegye:** Nemzeti-parasztpárt 15.881, liberális 352, Averescu-párt 383. A Magyar Párt itt nem állított jelöltet.

**Brassó megyéből** a következő részlet-eredmények váltak ismeretessé. **Ménese:** Nemzeti-parasztpárt 246, liberális 7, Averescu-párt 2, Magyar Párt 11. **Deresty:** Nemzeti-parasztpárt 230, liberális 4, Magyar Párt 25. **Árpásfalva:** Nemzeti-parasztpárt 465, liberális 75, Magyar Párt 446, munkásblokk 42. **Kázmér:** Nemzeti-parasztpárt 1241, Magyar Párt 87, liberális 56. **Szentpéter:** Nemzeti-parasztpárt 80, Magyar Párt 13.

## Választási harcok országszerte.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának telefonjelentése.) Mirto belügyi alminiszter ma délután hat órakor a következőket mondotta a Rador munkatársának: Az eddig beérkezett telefon- és távirati jelentések szerint az ország összes választókerületeiben a szavazás a törvény által előírt órában, pontosan megkezdődött és a legteljesebb rendben folyik az ellenzéki pártok megbízottainak részvételével. Az ellenzék részéről sehol semmiféle panasz, vagy reklamáció nem történt.

### Kolozsváron.

Mint az ország minden részében, itt is reggel nyolc órakor kezdődött a választás. A bizalmi férfiak felvonulásából megkövetkezőleg következett lehet az eredményre is, amennyiben a kormánypárt és a Magyar Párt bizalmi férfiai jelentek csak meg teljes számban az urnáknál. Mellettük még a liberálisok fejtenek ki különösebb aktivitást, a Iorga-párt és az averescanusok meglepődtek egy-egy ellenőrző kiküldöttel, míg a cuzisták és a dolgozók blokkjának bizalmi emberei csak tíz óra után érkeztek meg a szavazókerületekbe. A választás a város hét kerületében eleinte meglehetősen lanyhán folyt és csak délfelé mutatkozott nagyobb érdeklődés. Megállapítható, hogy a belvárosi urnáknál, ahol főleg a hostáti földművesek szavaztak, a Magyar Párt listája vezet.

A Székelyföldről beérkezett jelentések szerint eddig még nem tapasztalt érdeklődést fog felmutatni a szavazás eredménye. A városokban és községekben hatalmas csoportban vonulnak fel a székely szavazók. Marosvásárhelyen a szavazóhelyiségek körül óriási a tolongás. Eddig még sehol sem érkezett jelentés választási incidensekről s a szavazás a legnyugodtabb mederben és csendben folyik.

**Oradea (Nagyváradon)** déli 12 óráig 4540 szavazatot adtak le, míg a délután egy órakor érkezett jelentés már 6204 szavazatról tud. Az eddig leadott szavazatokból a bizalmi férfiak becslése szerint 3800—4000 jut a Magyar Pártnak, a többi részben a nemzeti-parasztpárt és a dolgozók blokkjának listájára esik. Ezzel ellentétben Biharmegyében imponáló fölénnyel vezet a kormánypárti lista. A megyében olyan óriási méreteket öltött az érdeklődés, amilyenre még a magyar impérium alatt se volt példa. Hasonlóképpen a legteljesebb rendben és nyugalomban folyik a választás Szatmáron, Máramarosszigeten és Timisoarán is, ahol a déli szünetig hétezernél több szavazatot adtak le a város hét szavazókerületében.

### A fővárosban.

Bucurestiből jelentik telefonon: A választás



*Ajándéku! Elida!*

Az Elida kazetták az idén még szebbek és választékosabbak mint eddig. Pompás kiállítás és tapintatos, kellemes tartalmával egy ELIDA kazetta a karácsonya alatt bármilyen más, drága ajándék mellett nemcsak hódolat és figyelem egy hölgy iránt, hanem célszerű és szívesen látott ajándék is, mely az ajándékozó jóizléséről is tanuskodik. Gondoljon erre, ha igaz örömet akar szerezni.

# ELIDA KAZETTÁK

Bő választékban Lei 90.— től kezdve, 1.100.— Lei-ig.

ma reggel a legteljesebb rendben kezdődött meg a fővárosban. A választópolgárok már a kora reggeli órákban elég sűrűn jelentkeztek szavazásra, amely egyelőre fennakadás nélkül folyik. Az időjárás nem a legkedvezőbb és így attól tartanak, hogy a leadott szavazatok száma alatta marad a várakozásnak.

A fővárosban a Rador tudósítói meglátogatták valamennyi szavazóhelyiséget, ahol a választás a legteljesebb rendben és nyugalomban folyik. Seholsem panaszkodtak a választók erőszakoskodásról vagy befolyásolástól. Mindenki szabadon gyakorolhatja választójogát. A déli órákig a szavazatoknak mintegy 40 százalékát adták le. A fővá-

ros telve van a különböző pártok manifesztumával és plakátjaival. Jellemző a választás szabadságára, hogy egyetlen ellenzéki falragaszt sem téptek le, még a kommunistákét sem.

**Bucurestiben** eddig 9 kerület eredménye ismeretes. Ezek szerint a nemzeti-parasztpárt 13.554, liberális 869, Averescu-párt 86.

**Ifov megye:** Nemzeti-parasztpárt 21.604, Lupu-párt 1894, Averescu-párt 1359, liberális 2564.

**Ialomita:** Nemzeti-parasztpárt 16.814, liberális 3094, Averescu-párt 409.

**Chisinau:** Nemzeti-parasztpárt 1713, Averescu-párt 37, liberális 49.

## Késő éjszakai jelentések.

— Bucuresti-i tudósítónk éjjel 2 órakor érkezett telefonjelentése. —

A belügyminiszteriumban, különösen a délutáni órákban kezdődött meg az izgalmas várakozás. Újságírók serege várja kíváncsian az eredményeket. A telefon berreg és a jelentéseket maga Ioan itescu miniszter veszi át és adja tovább a híreket az izgatott kíváncsiaknak. A miniszter mellett még é'enk tevékenységet fejtenek ki Butcanu dr. belügyminiszteri kabinetiroda igazgató és Ionel Gáspár kabinetfőnök, aki temesvári fiatalember és nemrég jutott ebbe a szép pozícióba. A hangulat általában jó. A jelentések az ország minden részéről a kormánylista nagy győzelméről szólnak. Incidensek csupán

Bessarabiában és Bucovinában voltak, ahol a bolsevikiek — mint a jelentések mondják — gyanusan viselkednek. Ifov és Arges megyékből érkezett telefonjelentések szerint, a két megyében eddig a lakosság nyolcvanöt százaléka szavazott le a kormányra. A kormánylista után a liberálisokra adták le a legtöbb szavazatot, utána a cuzisták következnek majd a kommunisták, akiknek szavazataránya száma körülbelül két százalék.

A belügyminiszteriumban körülbelül tizenkét-tizenhárom magyar képviselőre számítanak. Kolozsvárról beérkezett jelentések szerint, ott nem kedvező a helyzet, mert nagyon

## A könyv a legolcsóbb ajándék, győződjön Sándor Ferencnél meg róla a megyeházzal szemben

sokan nem váltották ki szavazó-igazolványukat. Iorga- és az Averescu-párt Kolozsváron nem éri el a két százalékot sem.

**Temesváron** éjfél 1 óráig csak a VI. kerületben számlálták össze a leadott szavazatokat, amely szerint a nemzeti-parasztpárt 1031, a Magyar Párt 606, a munkásblokk 369, a Lupisták 53, a liberálisok 27, a néppárt 26 és a Cuzisták 12 szavazatot kaptak.

**Zombolya:** Nemzeti-parasztpárt 2302, Magyar Párt 216, Lupisták 125, munkásblokk 147, liberális 85, néppárt 55, Cuzista 11.

**Ujpecs:** Nemzeti-parasztpárt 2545, Magyar Párt 21, Lupisták 107, munkásblokk 200, liberális 43, néppárt 62, Cuzista 51.

**Boksánbánya:** Nemzeti-parasztpárt 2700, Lupisták 20, munkásblokk 10, liberális 25, néppárt 2, Cuzista 11. Krassómegyében a Magyar Párt nem állított jelölteket.

**Facset:** Nemzeti-parasztpárt 1518, Magyar Párt 185, munkásblokk 13, liberális 44, néppárt 13, Cuzista 21.

**Déva:** Liberális 144, nemzeti-parasztpárt 271, Averescu-párt 73, Lupu-párt 25, munkás-blokk 68, Magyar Párt 473.

**Severin megyében** eddig a következő eredmény ismeretes: Nemzeti-parasztpárt 30.800, liberális 129.

**Lugos:** Liberális 98, nemzeti-parasztpárt 2685, Magyar Párt 463, munkásblokk 241, Cuza-párt 109, Averescu-párt 54.

**Kolozsvár:** Nemzeti-parasztpárt 6047, Magyar Párt 3077, liberális 194, Averescu-párt 142, Cuza-párt 126, munkásblokk 320.

**RESICA:** Averescu-párt 29, munkás-blokk 24, nemzeti-parasztpárt 4784, liberális-párt 159, Cuza-párt 70, Lupu-párt 88. Magyar lista nem volt.

**HUNYADMEGYÉBEN** eddig 19 kerület eredménye ismeretes. Eszerint liberális-párt 893, nemzeti-parasztpárt 31.330, Averescu-párt 345, Lupu-párt 362, munkás-blokk 340, Magyar Párt 1745. Tizenhárom kerület eredménye ismeretlen.

## A Gazette du Franc botránya.

„Majd fizetnek a németek.” — A gavallér exminiszter. — Hanauné barát-nője. — Csicserin is kompromittálni akarják.

Párisból jelentik: A Gazette du Franc botrányával kapcsolatban a párisi sajtó nagyrésze most azt írta, hogy ki fizette ki Klotz volt pénzügyminiszter fedezetlen csekkjeit. A lapok annak az általános véleménynek adnak kifejezést, hogy ezeket a csekket a kormány fedezte volna, még pedig nem a hivatalos titkos, hanem a Fonds-moire akapból, a melyet ilyen célokra használtak fel.

A lapok tudni vélik, hogy Klotz 61 esztendősen léteire igen elegánsan öltözködött, gavallérember hírében állott, fényűzően élt és gyakran látogatta a lóversenyeket is. Klotzról ered az a különben közismertté vált jelszó is, hogy „majd fizetnek a németek!”

A hivatalos vizsgálat egyébként megállapította, hogy az összeomlott vállalat passzívája a 45 millió akcióval szemben 70 millió frankra rug. Pollákné, Hanauné barát-nője és büntársa ma egy millió frankot beszol-

gáltatott, amelyről azt a felvilágosítást adta, hogy ennyiben részesedett barát-nője üzleteiből.

Madame Hanaut a lapok a század legtehetségesebb szélhámosnőjének dicsérik és kiderítik róla, hogy egyképen tartott fenn összeköttetést a reakciós politikusokkal a szociálistákkal.

Madame Hanau lapjában, a Gazette du Francban alig néhány nappal a nagy leleplezés előtt Csicserin írt egy külpolitikai cikket, amelyben azt igyekezett bebizonyítani, hogy a jövő pénzügyi politikája az egység-valuta felé tendál. Ez a cikk alapjában véve bárhol is megjelenhetett volna és semmi politikumot nem tartalmazott. A kommunista-ellenes lapok azonban erősen kihasználják ezt a körülményt az egész szélsőséges szocialista tábor ellen.

TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.

Ma d. u. 5, 7 és 9-kor nagy premier!

Bernhardt Goetzke

Hindu síremlék főszereplőjével

„Royal Cirkusz”

Szenzációs kiállítású érdeklésztető tartalmú alagorfilm

Leszállított feltűnő olesó 25, 20, 15, 10 lejes helyárrakkal.

## Irodalom és művészet

### Fedák Sári birtokot vásárol.

Beregszászon akart uradalmat vásárolni Zsazsa, akinek vagyonát 100.000 dollárra becsülik. — Most Dunántulon keres nagybirtokot a leggazdagabb magyar színésznő.

Megírta az Aradi Közlöny néhány héttel ezelőtt, hogy a csehszlovákiai hatóságok nem adtak beutazási engedélyt Fedák Sárinak és fellépési engedélyt sem kapott természetesen ungvári vendéglátására. Most kiderül, hogy Fedák Sári nem azért akart Csehszlovákiába menni, hogy Ungváron fellépjen, bár ezt is programjába vette. Látogatást akart tenni Beregben a beregszászi származású világhírű művésznő, mert

elhatározta, hogy birtokot vesz a pátriájában.

Most, hogy ez a terve megdőlt, Fedák a Dunántulon néz szét birtok után. Persze nem amolyan inci-finci birtokot akar venni, amelyet például barát-nője, Biiler Irén is vehetne, ha egy kicsit megerőltetné magát, az új Fedák-birtok komoly méretű ingatlan lesz, modern felszereléssel. Csak malom nem lesz a birtokon. És molnár se, természetesen.

Hogy mibe kerül, nem fontos. Fedáknak hozzávetőleges becslés szerint százezer dollár készpénz vagyona van. Nyugodt külföldi banküzletekben. Ő a leggazdagabb magyar színésznő.

A százezer dollárból harmincezret Molnár Fe-

rencről kapott Fedák, amikor elváltak.

Bíróság előtt történt megállapodás szerint.

Most még gyorsan összeénekel valamit az ötszázéves magyar dallal, azután eljátsza a Belvárosiban az Amazon, kicsit fellép a Nagy Endre kabaréjában, esetleg az Andrassy-úti színházban is, később talán a Magyarban, a Vigben, a Nemzetiben, a Városiban, a Fővárosiban, a Müszinkörben, az óbudai Kisfaludy Színházban, a környéken, a vidéken, eljön februárban Erdélybe, azután Amerikába, — még egyszer lebonyolítja ezt a kis programot, aztán rögtön visszavonul dunántúli birtokára.

Nem kell hozzá hangszer, kotta kívülről tudott a nótá: cipőkrém-ből legjobb fajta a kitűnő **Pyram-Pasztá!**

\* A színház heti műsora. Csütörtök és péntek: A világhírű tegernseei (felsőbajorországi) parasztszínház vendéglátéka (bérletszűnetben, premier-helyárrakkal.) Szombaton 8 és fél óraker: Ártatlan Zsuzsi (A. bérletben.) Este 11 óraker: Várady Aladár felléptével kabaré. Vasárnap délután 3 óraker: Gyurkovics-fiúk. Délután 6 óraker: Farkas. Este 9 óraker: Ártatlan Zsuzsi. (C. bérlet.)

### Karácsonyi fényképajándékok

Nagy Géza fényképésznél jutányos árak mellett művészeti kivitelben készülnek. Arad, Bul. Regina Maria 8. Műterem állandóan fűtve.

## Tíz waggon 100.000 kg. 1000 bála á 100 kgr.

# RAFFIA,

### eredeti extra Majunga,

a közvetítő kereskedelem nélkül közvetlenül a termelőtől Timisoara rendeltetéssel behajóztatott.

Beérkezik 1929. március havában.

HUGO CHIGER raffiatermelő Majunga (Madagascar sziget.) Központi Iroda Európa részére: Marseille B. P. Colbert 304.

Romániai képviselők: Banca Moldova secția Agentura Galati. — Banca Moldova secția Agentura Bucuresti.

Iulius Freund ügynökség Timisoara IV. Ormos-uca 10. Telefon 15—07.

\* Róna—Szele Schubert-estély az Ujságíróklubban. Az Ujságíróklub tegnapi műsorán Schubert örökszép melódiái csendültek fel. Róna Dezső, mint Schubert-dalénekes is kiváló és kvalitásos művészek bizonyult. Minden egyes énekszámát elmélyülés jellemezte. A nagyszerűen összeválogatott műsor minden egyes számát viharos taps követte. Külön kell megemlékeznünk Szele Károly dr.-ról, akinek zongorakiséréte tökéletes művészi teljesítmény volt és ez alkalommal is beigazolódott, hogy Szele dr. szívvel-lélekkel műveli hangszerét, a zongorát. A Schubert-estély műsorán Der Lindenbaum, Das Wandern, Der greise Kopf, Wohin, Mit dem grünen lauten Bande, Der Doppelgänger, Am Meer, Kreuzzug, Litanei és Trockene Blume című dalok szerepeltek. A klub közönsége egy nagyszerű műélvezet emlékével hagyta el a helyiséget.

\* A tegernseei parasztszínház vendéglátéka. Ma, csütörtökön és holnap, pénteken vendégszerepel színházunkban a tegernseei parasztszínház művészi együttese. Műsorukon a „Házassági sztrájk”, „Havasi mámor és havasi gyopár” és a „Falu szentjei” című paraszttjátékok szerepelnek. Felvonásokozokban énekeket és táncokat adnak elő, saját paraszzenekaruk kíséretével. Előadásaik sugó nélkül, pompás összjátékban fogják gyönyörködtetni az aradi közönséget.

\* Ártatlan Zsuzsi. Szombaton és vasárnap este Jean Gilbert legnagyobb sikerű operettjét, az egész világot bejárta Ártatlan Zsuzsit utítja fel a színház. A csodaszép zenéjű és kacagtató helyzetekben bővelkedő librettóju operett teljesen új beállításban kerül a közönség elé. Hetényi főrendező gondos rendezésében. A darab művészi együttesét a közönség kedvence, Viola Margit, az ösztönös tehetségű L. Kiss Mariska, az előre törő Dancs Ica, a nagyszerű bonviván Balázs, a jókedvet magával hozó Győző, a nagyszerű humoru Szendrey Misi, a kitűnő Rudas és a kiváló Kun Dezső alkotják. A darab táncait Rudas állította be. A betanítást és vezénylést Gellért Pál karnagy végzi.

\* Éjjeli kabaré. A Berlinből visszaérkezett Várady Aladár és felesége, Mezey Nelli fellépésével éjjeli kabarét rendez a színház igazgatósága. A kabaré műsorán a pompás-szabónál-pompásabb kacagtató bohózatok, énekek, táncok és kuplék fogják szórakoztatni a bizonyára tett ház közönségét.

\* Délutáni előadások. Vasárnap délután három óraker a színház egyik legnagyobb sikerű aratott operettje, a Gyurkovics-fiúk kerül előadásra mérsékelt helyárrakkal, Viola Margit, Kertész Mancsi, Dancs Ica, L. Kiss Mariska, Szendrey Misi, Rudas Bandi, Balázs, Horváth, Földes, Kun Dezső és Joanovics Sándorral a főszerepekben. Hat óraker pedig Molnár Ferenc világhíres Farkas-a lesz műsorán.

## H I R E K.

— Az Aradi Küzlöny és a választások. Az Aradi Küzlöny a mostani választáson ismételtén megazolta hirszoigálatának tökéletességét és megbízhatóságát. Az Aradi Küzlöny fél órával a szavazatok összeszámlálása után már külön kiadásban tudatta a közönséggel az aradi szavazás eredményét. A szerkesztőség telefonján szünet nélkül érkeztek az ország minden részéből jelentések. Bucuresti-i tudósítók a hajnali órákig adta le telefonon az ország minden részében történt választási eredményeket. Az Aradi Küzlöny munkatársai lázas tevékenységet fejtettek ki ezen a napon, hogy olvasóinkat pontosan tájékoztassák. Munkásságunknak megvan az eredménye, mert az Aradi Küzlöny legpontosabban tájékoztatja olvasóit a választási eredményekről és a választással kapcsolatos eseményekről.

— Rothermere a munkáspárt uralomra jutását jósolja. Londonból jelentik. Rothermere lord lapjában nyílt levelet intéz a belügyminiszterhez, amelyben megjósolja a konzervatív kormány bukását. Rothermere lord szerint a mai rezsim néhány éven belül államszödbe juttatná Angliát.

— A Czárán-család gyászja. Sulyos csapás érte Aradmege egyike ismert és köztiszteltben álló családját, a Czárán-familiát. A tegnapi nap folyamán elhunyt a seprösi kastélyban, több évi szenvedés után özvegy id. seprösi Czárán Gézáné, született koltai Vidos Ilona. Az elhunyt matrónában dr. Czárán Géza seprösi földbirtokos és v. szolgabíró, valamint testvérel édesanyjukat gyászolják. A kegyetlen végzet illykép ebben az évben már a negyedik halálesettel sújtja a Czárán-családot. Mint azt annak idején megírtuk, ez év elején halt meg a most elhunyt uriaszony férje, d. seprösi Czárán Géza, aki után nem sokkal később seprösi Czárán István budapesti főgyógyász hunyt el. A napokban szenderült jobblétre pécsujfalusi özv. Péchy Károlyné, szül. Czárán Janka, akit most id. özvegy Czárán Gézáné követett a boldogabb hazába. Az érzékenyen süjtött Czárán-család iránt mindenféle nagy részvét nyilvánul meg.

— Házasság. Tabakovits Bözsike uricány és Orosz István fogtechnikus f. hó 16-án tartják esküvőjüket a máriaradnai kegytemplomban.

— Eljegyzés. Podolla Katókat (Arad) eljegyezte Rakocz József (Arad.)

— Tovább sztrájkolnak a pillsvörösvári bányászok. Budapestről jelentik: A pillsvörösvári bányászok tegnap az esti órákban Üröm határából visszavonultak. A bányászok elhatározták, hogy a sztrájkot tovább folytatják. Bud. pénzügyminiszter ma kijelentette az újságírók előtt, hogy tárgyalásokat kezd a bánya részvénytársaság igazgatóságával.

— Hatalmas hóvihár dul Németországban. Berlinből jelentik: Németország több részén napok óta erőteljes hóvihár dúhög. A Runkan völgyében tegnap délután egy hatalmas lavina nyolc favágót eltemetett, akiket azonban még sikerült élve kiásni.

**Selyem mintázó műhelyünk**  
üzemben van.  
**KELL és KRAUSZ.**

— Budapestén összeomlott egy földszintes ház. Budapestről táviratozzák: Ma délelőtt a Margit-köruton, egy épülő bérpalota szomszédságában, egy földszintes ház hatalmas robajjal összeomlott. Óriási pánik keletkezett, mert azt hitték, hogy az összeomlott ház maga alá temette lakóit. Az előhívott mentők és tűzoltók azonnal megkezdték munkájukat, miközben a háznak még megmaradt részei beomlottak. Szerencsére kiderült, hogy a ház már kora reggel repedezni kezdett és lakói sietve kiköltöztek belőle. Emberéletben nem esett kár.

**Gramofonok és lemezek**  
óriási választékban  
**Hegedűs-csóné.**

## Február 1-én beköltözhető 2, 3 és 4 szobás öröklakások és üzlethelyiségek

a Verneléti-uton, Buda legszebb helyén, a Gellért-fürdő közelében, autobus- és villamosmegállóknál, luxus kivitelben, központi fűtéssel, állandó melegvízszolgáltatással kaphatók. Arak 400.000 lejtől, fele készpénz, fele Pesti Hazai Takaréknál 35 éves amortizációs kölcsönnel. Az összes szobák uccára néznek, balkonosak, erkélyesek és minden mellék-helyiséggel ellátottak. A lakások már megtekinthetők. Kimerítő prospektust küld: Dömény és Ehrlich R.-T. Budapest, Nádor ucca 12. Telephon: Aut. 225-88. 6469

## A haldokló angol király találkozása a fiával. A királyt felüdítette a trónörökös látása. — A walesi herceg rekordidő alatt érte el Londont. — A király állapota aggasztó.

Londonból jelentik: A walesi herceg az elmúlt éjszaka érkezett meg Londonba. A trónörökös a pályaudvarról nyomban a Buckingham-palotába hajtatott, ahol felkereste királyi atyja betegágyát. Gyógy király azonnal felismerte fiát és a szenvedő uralkodó arca az örömezés vonásait mutatta.

Az angol lapok különben ma vezércikkben fejezik ki hálájukat az olasz, francia és svájci kormányoknak, amelyek lehetővé tették a walesi herceg gyors megérkezését.

Londoni jelentések szerint egész Anglia viszszafojtott lélegzettel figyelte a walesi herceg utazását, amely minden eddigi utazási rekordot leverte. Vonata 75 angol mérföldes gyorsasággal robogott London felé és az utat tizenhárom órával hamarálta.

— Gyermekparalízis megbetegedés Aradmegyében. Aradmegyéből ma egy gyermekparalízis-esetet jelentettek. Az aradi városi főorvosi hivatalhoz ma jelentés érkezett, amely szerint Engelsbrunn községben Tischler József három és fél éves fiu gyermekparalízisben megbetegedett és az aradi gyermek-kórházba szállították.

— Ahogy a cigány a „szabadságot” értelmezi. Pecicáról jelentik: Tegnap este felé Tonaci Teodor pecicai cigány két társával elment a község mellett elterülő állami erdőbe fát lónni. A fejszecsapásokra figyelmes lett Carabas Demeter erdőőr, aki felelősségre vonta Tonaciót és megkérdezte: van-e engedélye a fa kivágására. Mire Tonaci azt mondta, hogy nincs, de nem is kell engedély rá, mert ő a napokban Aradon volt meghallgatni Maniut, aki azt mondta, hogy most szabadság van. Így tehát mehet és vághat fát szabadon. Természetes, hogy Carabas erdőőr ez nem elégítette ki és elakarta zavarni a fatolvajokat, akik azonban szembeszálltak az erdőőrrel. Carabas kénytelen volt fegyverét használni és Tonaciót a lábán és a hasán találták el a sörétek. A tolvaj cigány sebeit dr. Bentia Enea községl orvos kötötte be s beszállította az aradi kórházba. Állapota sulyos, de nem életveszélyes. Az erdőőr ellen megindult a vizsgálat.

— Az Orient-expressz másodosztályu kocsikat is kap. Bucurestiből jelentik: Az Orient-expressz, amely Constanta és a nyugati határ között közlekedett, nap-nap után szinte üres szerelvényvel futotta be utját. A vonat csak első osztályu kocsikat vitt, amelyeken a velteldij nagyon drága. A CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy a vonat jövedelmezősége szempontjából másodosztályu kocsikat is csatoltat az Orient-expresszhez.

— Influenza-járvány Amerikában. Washingtonból jelentik: Az egészségügyi hivatal közli, hogy az Unióban rettentő influenza-járvány lépett fel, amely valószínűleg az egész Egyesült-Államokra ki fog terjedni. Eddig 26 államban, 21.288 influenzás megbetegedés történt.

— Agyvértódulás, szívszorogás, nehéz légzés félelemérzés, idegesség, migrén, lehangoltság, álmatlanság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által rövidesen megszüntethetők. — Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József viz a makacs székszorulás mindenféle jelenségeinél a legjobb szolgálatot teszi. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

tette meg, mint a menetrend szerint, a leggyorsabb vonat. Tizenhét nap alatt a legellentétebb éghajlatokon keresztül jutott át. Több, mint száz fok Fahrenheit volt a hőmérséklet Kelet-Afrikában, ahonnan elindult és hóviharral küzdött vonata a Gotthard-vonalon.

Későbbi jelentések szerint, a király állapotát a fertőzés továbbterjedése és az állandó magas láz miatt a legsúlyosabban aggasztónak tartják. A sajtó most már nyíltan beismeri, hogy a király állapota a legnagyobb aggodalomra ad okot.

Éjszaka érkezett távirati jelentés szerint, a király ma több óráig aludt és közérzete némileg javult. A javulás tart és a hőmérséklet csökkent.

— Szilveszteri táncmulatság a Mossóczytelepi róm. kath. templom javára. A Mossóczytelepi épülő róm. kath. templom építőbizottsága december 31-én este 9 órai kezdettel, a templomalap javára, a Fehér Kereszt nagytermében, tombolával egybekötött szilveszteri táncmulatságot rendez. A belépődíj 30 lej, felülfizetések azonban a nemes célra való tekintettel, köszönettel elfogadhatnak. Egy tombolajegy ára 20 lej. Az izléses és értékes tombolatárgyakat a Mossóczytelep lakossága adományozta.

— Az aradi fűszerkereskedők teaestje. Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa szombaton, december 15-én este 9 órakor a „Vadászkürt” éttermében otthona javára táncal egybekötött műsoros teaestélyt rendez. A belépődíj 30 lej és ugyanennyi az ára a kötelező teajegynek is. A nemes célra való tekintettel a rendezőség felülfizetéseket köszönettel elfogad.

**Mi lesz az idei szezon legkimagaslóbb, legérdekesebb eseménye Aradnak???**

**Z...P...S...!...T...V**

**A helyesen megfejtők között**

- 1 drb Apollo páholyt
  - 2 „ „ páholyülést
  - 3 „ „ emeleti zsölyét
  - 3 „ „ földszinti „
- sorsol ki az

**Apollo igazgatóság?**

Megtejtések legkésőbb folyó hó 14-ig péntek estig az **Apollo-mozgó üsdájába** küldendők.

A helyesen megfejtők és a nyertes neveit a szombati lapokban közöljük.

— Embertelen soffőr. Párisból jelentik: Saint-Cyr mellett egy autó elgázolta Guyonard biciklistát, aki eszméletét veszítette. A karambol után a soffőr megragadta a sebesültet, akit a villamos sinekre fektetett, majd elmenekült. Szerencsére a villamos vezetője még idejében észrevette a sineken fekvő embert, megállította a kocsit. A rendőrség erélyesen nyomoz az embertelen soffőr után.

— Feldúlták egy regáti község zsinagógáját. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul távirati értesülése szerint a beszarábiai Leova községben a zsinagógát ismeretlen tettesek feldúlták és a kegyzereket megszentelték. A belügyminiszterium a legszigorúbb vizsgálatot rendelte el a tettesek kiderítésére és annak megállapítására, hogyan lehetséges, hogy egy ilyen kisközségben a hatóságok ne tudják megállapítani a rombolók személyazonosságát.

— Arad egyhavi egészségi statisztikája. Ma elkészült a városi főorvosi hivatalban a multhavi egészségügyi statisztika, amely olyan kedvező, amilyen már évek óta nem volt. Az elmúlt hónapban 97 volt a halálozások és 144 a születések száma. A főorvosi hivatal megállapította, hogy a születések száma körülbelül kétszeresen haladja meg az eddigieket. A halálesetek közül: 19 tüdővészben, 18 más tüdőbajban, 11 végelgyengülésben, 2 tífuszban, 1 vérbajban, 3 öngyilkosság következtében és 2 baleset következtében halt meg.

— Könnyű lefolyású sarlach-járvány Aradon. Az aradi orvosi hivatalnál eddig harminc sarlach- esetet jelentettek be, ami jóval több, mint a múltévekben. A betegek közül csupán kilencet ápolnak kórházban, míg a többit lakásán hagyták. Az orvosi hivatal megállapította, hogy nemcsak Aradon, hanem az egész országban, sőt egész Európában szokatlanul erős az idén a sarlach-járvány, amely azonban könnyű lefolyású.

— Tíz millió ember vesztette életét a világháborúban. Londonból jelentik: Az angol népszövetségi liga tanácskozásán Robertson tábornagy kifejtette, hogy a kormányoknak komolyan kell venniük a lefegyverzést. Elmondta, hogy a világháborúban az egyes államok pénzben 800 milliárdot költöttek, ezenkívül tíz millió ember vesztette el életét és husz millió a rokkantak száma.

— Egy erdélyi szász lelkész tragédiája Grázban. Grázból jelentik: Az erdélyi szászok küldöttsége Grázban járt. Leonhardt János dr. evangélikus lelkész vezetésével. A lelkész ismertette a hitestvérek előtt az erdélyi szászok bajait és beszéde közben hirtelen szívéhez kapott és eszméletlenül esett össze. Leonhardt dr.-t szívszékihűdés érte és azonnal meghalt.

**Kerpel könyvtár dominál,  
Még hasonlót sem talál;  
Olcsó pénzért olvashat  
Remek ujdonságokat!**

— Elemista tanuló, aki — nős. Londonból jelentik: Az indiai elemi iskolából kizártak egy 13 éves tanulót, mert megállapították róla, hogy nős.

— Eckener dr. konkurenciát kap? Hamburgból jelentik: Lübecki jelentés szerint néhány nap múlva Travemündében fölszáll egy hatalmas német repülőgép, hogy megkísérlelje az ocean átrepülését. A gépet a Rohrbach-művek állították a pilóta rendelkezésére. A start minden valószínűség szerint december 15-én történik meg, tekintet nélkül az időjárásra. Az út, amely az Azori szigeteken keresztül vezet Lakehurstba, a transzocéáni repülőutak tökéletességét és rentabilitását akarja demonstrálni s így mintegy ellenérvet jelent Eckener dr. utájahoz.

**Zongorázik? Hegedül?**  
A legszebb karácsonyi ajándék egy új **Moravetz Album.**  
Kapható minden könyvkereskedésben.

— Rengetegen pályáznak a magyar hóhéri állásra. Budapestről jelentik: Mint ismeretes, néhány nappal ezelőtt meghalt Gold Károly hóhér. 24 órával később 100-nál több kérvényt nyújtottak be hóhéri állásra az igazságügyminiszteriumnál. A hóhéri állásra pályázók közül sok leépített állami és magán-tisztviselő és feltűnően sok volt fehérkötőményi tiszt szerepel.

— Thémés nagy szilveszteri táncestélye 31-én a városligeti vendéglő nagytermében.

## Bolivia elrendelte az általános mozgósítást

Paraguay még nem üzent hadat. — Összehívták a kongresszust.

New Yorkból jelentik: A Chicago Tribune értesülése szerint a bolíviai kormány elrendelte az általános mozgósítást, még a mai napig azonban nem üzent hadat. Paraguay köztársaság elnöke ma kijelentette, hogy a mozgósítást Paraguay csak akkor rendeli el,

ha a békés megoldás teljes mértékben lehetetlenül válik. New Yorki hírek szerint a békeközvetítés munkáját Argentína vállalta. Paraguay köztársaság elnöke a kongresszust rendkívüli ülésre hívta össze.

## Merénylet készült Hoover elnök ellen.

A rendőrség az utolsó pillanatban megelintette az anarkisták szándékát.

Buenos-Airesből jelentik: Irgoyen elnök ma nyilatkozatot adott a sajtónak a buenos-aires-i összeesküvés ügyében megindított nyomozás eddigi eredményéről. Mint ismeretes, ugyanis a rendőrség

az elmúlt napokban nagyobbarányu összeesküvést fedezett fel, mely Hoover elnök élete ellen irányult.

A megindított nyomozás következtében a rendőrség az Estomba-ucca egyik házában négy kézigranátot, két aknavető bombát, nagyobb mennyiségű robbantószeret és fegyvereket talált. Ugyiszintén sikerült megtalálni a vasuti vonalak ellen tervezett merénylet ter-  
vét is. Eszerint közvetlenül Hoover elnök

megérkezése előtt akarták elhelyezni a sínekben a bombákat. Két anarkista fiatalembert letartóztattak. Az elnök intézkedésére 1600 gárdistát vezényelték ki, akik az Egyesült Államok elnökének életbiztonsága felett fognak őrködni.

Ujabb jelentések szerint az összeesküvők ma estére tervezték volna a merényletet, amelyet abban a pillanatban követtek volna el, amikor Hoover elnök Buenos-Airesbe érkezett volna. A merénylet részleteit a hatóságok teljes titokban tartják.

A rendőrség különben tovább folytatja a nyomozást s még ma estére újabb letartóztatások várhatók.

— Amanullah király legyőzte a lázadókat. Londonból jelentik: Amanullah, Afganisztán reformátor-császára, teljesen leverte a shinvári törzs lázadását. A lázadók békét kérő küldöttséget menesztettek a császárhoz. A forradalmi vidékekkel megszakadt minden összeköttetés, az utakat és hidakat szétrombolták. Dakka és Jalabad városokat felégették és kirabolták. Keletafganisztánban hitelennek nyilvánították Amanullaht.

— Egy budapesti orvos beperelte az abesszinali alkirályt. Budapestről jelentik: Érdekes pert indított egy budapesti orvos Abesszina alkirálya ellen. Az uralkodó dr. Mészáros Kálmán budapesti orvost leszerződtette egy évre a királyi palotába, háromezer dollár fizetéssel. Az esztendő lejártával az orvos kérte fizetésének kiutalását, amit azonban az uralkodó megtagadott azzal az indokolással, hogy az orvos őt magát nem gyógykezelte, csak a személyzetét. Az orvos erre azonnal elhagyta az udvart és pert indított fizetéséért az udvar ellen.

— Az Arad és Vidéki Fűszerkereskedők Szindikátusa műsoros teaestélyét szombaton, f. hó 15-én este 9 órakor tartja meg a „Vadászkürt” éttermében (bejárat a Str. Romanului felől.) Az elnökség.

— Zalogcédula a bécsi parlament zászlóján. Bécsből jelentik: Egy rokkant villanyszerelő tegnap a parlament főbejárata előtti zászlótartóra fekete zászlót húzott fel, amelyre három zalogcédulát és egy kérvényt tűzött. Kérülte, hogy a szerencsétlen rokkant ilymódon akarta felhívni a hatóságok figyelmét nagy nyomorára.

— Rendőri hírek. Delinics György aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy kerékpárját ellopták. — Steinberg Jenő feljelentést tett Fekete Sándor és Lupsin György ellen, akik tőle nagymennyiségű zsákokat loptak el. — a rendőrség letartóztatta Imbroan Demeter szűcssegédet, aki főnökétől, Costa Mihálytól nagyértékű árut lopott el. — Ugyancsak letartóztatta a rendőrség Reiman Péter és Nagy Péter munkásokat, akik az Astragyárból felszerelési tárgyakat loptak el. A nyomozás folyik.

Egy jegyespár szenzációs „válópere”.

A megöszült vőlegény, miután három évveléig kitarította magát a pesti „szép Ilonkával”, elhagyta menyasszonyát s egy másik nőt vett el feleségül. A cserbenhagyott menyasszony 15.000 ebéd és vacsora áráért, valamint ápolási költségek címén beperelte a hűtlen mérnököt. Szokatlan kártérítési kereset a budapesti törvényszék előtt.

Budapestről jelentik: A közeli napokban olyan érdekes per kerül elbírálásra a budapesti törvényszék előtt, melyhez hasonló még

nem foglalkoztatta a magyar bíróságot. Egy Andrassy-uti trafikoszó irdított keresetet a Beszkárt egyik tisztviselője ellen több, mint 15 ezer ebéd és vacsora áráért, amelyet az alperes 34 év alatt fogyasztott el nála vendégként, mialatt a vőlegénye volt.

A per indító oka az volt, hogy a vőlegény, aki 34 év alatt valóban megunhatta a mátkaságot — néhány héttel ezelőtt megnősült, de nem a régi ideálját, hanem rövid ismeretséget után egy másik nőt vett el feleségül.

A kereset szerint a cserbenhagyott menyasszony, Rechnitzer Ilka valamikor ünnepelt szépsége volt Pestnek. A milleniumi kiállítás alkalmából rendezett szépségversenyen, amelyre az ország legszebb leányai összegyűltek, ő nyerte az első díjat. Akkoriban sokat irtak róla és a fiatal leány trafikot nyitott a fővárosban. Az akkor rohamosan fejlődésben levő Pesten ez volt az első trafik az Andrassy-uton. A „szép Ilonkának” persze sok udvarlója akadt, de ő leginkább egy fiatal mérnökhöz vonzódott. Szerelm fejlődött ki köztük és megtartották az ejegyzést is, de a férfi családja minduntalan akadályokat gördített a házasság megkötése elé.

A fiatalok azért mindennap találkoztak és várták, hogy a szülők szíve megenyhül. Közben a férfi súlyos betegséget szerzett, amely az akkori orvostudomány szerint gyógyíthatatlan volt. A későbbi években azután már ez a betegség hátráltatta a házasságot. De a szép menyasszony türelmesen várt, hogy vőlegénye meggyógyuljon. Olyan nagy volt a szerelem, hogy úgy látszott, sohasem szünik meg. Megtörtént az is, hogy a mérnök egy féltékenységi jelenetből kifolyólag a nyílt uccán leszurta menyasszonyát.

A leány kórházba került, de nem árulta el támadója nevét. Rechnitzer Ilonka felgyógyult, nem panaszkodott, csak türelmesen várt tovább és így 30 év telt el az esküvőre várásában.

A dalás vőlegény öszhaju öregember lett, a menyasszony pedig ráncosarcu vénkisasszony. Közben nagy lépésekkel haladt előre az orvostudomány is. Tudós professzorok kezelték a mérnököt, akit betegsége alatt menyasszonya támogatott és tökéletesen kigyógyították. Most már semmi sem állt a házasságkötés útjába, csak a szerelem.

A fehérhaju vőlegény ugyanis szerelmes lett egy másik nőbe, akit rövid ismeretséget után feleségül vett.

A csalódott Rechnitzer Ilka most elkésredésében a bírósághoz fordult. Pert indított volt vőlegénye ellen a jegyesesség költségeiért, valamint a sebesülésből származó szanatóriumi és ápolási díjakért. Összesen 36 ezer pengőt követel. Az elmúlt 34 évért nem kér semmit.



## Szigoru intézkedések a városházán.

A tisztviselőknek be kell tartani a hivatalos órákat. — Kocsit és szolgát nem lehet magánételekre felhasználni.

(Arad, december 12.) L u t a l Cornel dr. intermár bizottsági elnök erélyes kézzel lát hozzá a rendcsináláshoz. Ma több rendeletet adott ki az elnök, a városházi szolgálat szabályozására. Az egyikben kimondja, hogy a tisztviselőknek pontosan kell hivatalukat ellátni, pontban nyolc órákor megkezdeni a munkát és déli két óra előtt nem szabad elhagyniok hivatalukat. A másikban az elnök elrendeli, hogy a városi kocsikat csak hivatalos ügyekben szabad használni, magánügyek elintézésére városi kocsit felhasználni senkinek sem áll jogában. A következő rendelkezés a városházi szolgák felhasználásáról szól és ebben elrendeli, hogy a szolgákat is csak hivatalos ügyekben szabad igénybevenni, magánszolgálatok elvégzésére egyetlen városi tisztviselő sem alkalmazhatja hivatalszolgáját.

## A fogorvos és a színésznő.

Hogyan lett a mondain-doktorból a legolcsóbb aradi fogász?

(Arad, december 12.) A fogorvos, akiről alább szó lesz, egy mondain aradi fogász, akinek páciensei javarészt az irodalmi és a művészvilág tagjainak sorából regrutálódnak. — Nemrégiben felment hozzá egy ismert és népszerű színésznő a fájós fogával, mondván, hogy doktor ur hozza rendbe ezt a zápot. A doktor munkához is látott, a fog szemlátomást javult. A doktor és páciens kezelés közben barátságosan beszélgettek, a szimpátiából csakhamar mélyebb vonzalom támadt, amelynek a vége az lett, hogy a szép színésznő beleszeretett a fogorvosába és így a kezelésekre érhetően egyre hosszabbra nyultak. Három hónap alatt a fog azért mégis csak elkészült valahogy, eddigre véget ért a szerelem is. A felek gyengéd bucsut vettek egymástól és az utolsó kezelésnél a primadonna, mint egy jó pácienshez illik, megkérdezte, hogy mivel tartozik.

— De ugyan — mondta felháborodottan a finomlelkű fogász — csak nem képzeled, hogy pénzt fogadok el tőled!

Órült, hogy neki nem került semmibe a művész. De a primadonna nem hagyta magát:

— Lehetetlenség kedvesem, mit mondok az uramnak, hogy mit kezeltél te három hónapig ingyen? Ez nyomban feltűnne.

Igen, mindig a férjnek kell megadni az árát a felesége viszonyainak.

— Hát jó — felelte hosszas huzavona után a fogász — akkor majd benyujtok egy számlát valami bagatell összegről...

És ebben maradtak. A férj el volt ragadtatva az olcsó fogorvostól és hálásan csókolta homlokára nejét, akit okos angyalnak nevezett, mert ilyen ügyesen kikutatta a legpotomabb áron dolgozó aradi fogorvost. Eltelt egy hónap. Egy napon ismét megjelent öngyűlölet a doktornál.

— Édesem, baj van — mondta — az uramnak kilyukadt egy foga és hozzád akar jönni kezelésre. Légy szives, ne számíts neki se sokat, mert nyomban gyanút fogna, ha a két számla közti horribilis differenciát látná.

— Nagyon szivesen — hajolt meg a lovagias fogász.

Két hétig kezelte a férjet, tömött, furt, hídát csinált, plombált és mindezt olyan neveltségesen olcsón, hogy a férj szemében könnyek gyűltek, hogy így szólt:

— Ha tudtam volna, már tavaly is önhöz jöttem volna a két aranyfogammal...

Aztán elment. Harmadnap azonban megjelent a rendelőben két hölgy.

— X. ur ajánlotta önt — mondták a bemutatkozásnál — szerinte ön a legkitünőbb és a legolcsóbb fogorvos egész Aradon.

És a fogorvos, akinek homlokán kiütött a hideg verejték, kénytelen volt kezelés alá venni őket, hogy megmentse a primadonna becsületét. A nők, sajnos, öregek voltak. Szerelómre nem alkalmasak. Azóta naponta özönlik el a rendelőjét az X. ur által küldött páciensek. És a férj fáradhatatlan.

— Az ilyen derék doktor megérdemli,

hogy támogassuk — hirdeti uton-uffélen és minden ismerősét a szerencsétlen fogorvosra szabadítja. A fogász pedig — mit is tehetne

mást? — kezel, mélyen leszállított áron... még néhány tucat ilyen pártoló páciens, aztán nyugodtan becsukhatja a boltot... (—).

## A bécsi jugoszláv követség eltussolt botránya

Ilic sajtóattasé erkölcsstelen üzelmei. — Téboldyába zárták, majd haza küldték Belgrádba.

(Bécs, december 12.) A bécsi jugoszláv követség hat héten át kényes ügy középpontjában állott. A nyilvánosság nem értesült a botrányról, mivel a rendőrség, tekintettel arra, hogy területen kivüliséget élvező diplomatáról van szó, nem adott jelentést, a kancellári hivatal pedig felkérte a lapokat, hogy ne foglalozzanak a dologgal. Ennek ellenére egyik bécsi lap szerkesztőségének módjában van lelepleznie a jugoszláv követség kinos afférját.

Hat hét előtt feljelentés érkezett a bécsi rendőrséghez Ilic jugoszláv követségi sajtóattasé ellen. A feljelentés Ilicet, aki egyébként nagy szerepet játszott a külföldi laptudósítók között is, serdületlen leányok megrontásával vádolta meg.

A feljelentő saját szemével látta, hogy Ilic kis leányokat az uccán megszólít és velük azután visszavonul elhagyott kapuk alá. A feljelentés alapján a bécsi rendőrség nyomban idézést küldött Ilicnek s amikor az megjelent,

a kihallgatást végző rendőrtiszt közölte vele, hogy kénytelen előzetes letartóztatásba helyezni.

Ilic erre hivatkozott arra, hogy mint a jugoszláv követség attaséja diplomáciai extritorialis jogokat élvez és az osztrák rendőrség nem tartóztathatja le. A rendőrtisztviselő valóban néhány perc múlva utasítást kapott arra, hogy a jegyzőkönyv felvétele után Ilicet bocsássa el.

Amikor ez megtörtént, nyomban megindult az eltussolási akció, amelynek következtében — mint már említettük — az ügy valóban nem került mindeddig nyilvánosságra.

A jugoszláv követség Ilicet betegnek nyilvánította, majd a steinhofi elmeógyógyintézetbe helyezte el. Ilic csak rövid ideig tartózkodott Steinhofban, mivel nemsokára megérkezett Belgrádból a visszahívási parancs, amelynek vétele után Ilic elhagyta az elmeógyógyintézetet és visszatért Belgrádba.

## A jövő angol király portréja.

A walesi herceg mint Harun al Rasid. — A trónörökös kedves, bohém ember. Nem lesz király a jelenlegi walesi hercegből?

(London, december 12.) Ötödik György angol király, aki nemrég volt 63 éves, súlyos beteg. A londoni börze élénken reagált erre a váltólázra, de az angol politikában nincsen semmi izgalom, mert hiszen a király sohasem avatkozott bele a politikába, egyéni véleményeit olyan alkotmányosan és sikkesen titkolta el, hogy a közvélemény szerint nem is volt egyéni véleménye.

A nagy nyugalomnak mégse ez a magyarázata, hanem az, hogy

a walesi herceg, aki most 34 éves, szintén nem mutatott soha semmiféle politikáló hajlandóságot.

Ebből ugyan nem lehet egész biztosan arra következtetni, hogy szintén politikamentes uralkodó lesz belőle, mert nagyapjának, Edwardnak épen olyan kedvtelése volt trónörökös korában, mégis, mint király, ő készítette elő Európa új térképét.

H. R. H. Edward Albert Christian, George Andrew Partick Dávid — ez a walesi herceg teljes neve — elegáns fiatal ur, feltűnő jó ruhákat hord, de még nem diktált nagyapja példájára semmi újítást a férfidivat terén. Nagyon szivesen vesz részt táncmulatságokon, ellenben a hivatalos szereplésekért nem lelkesedik.

Harun al Rasid módjára szeret inkognitó tanulmányutakat tenni London legsötétebb negyedeiben, ahol valóságos legendarok keletkezett körülötte.

Mesélik róla, hogy Sidneyben férjhezadott egy árvalányt, máskor egy megtámadott kerékpáros segítségére sietett, azután pedig egy házszegényt segített ki valami bajból. Egyszer meg a vasuton gyógyított meg receptjével egy számárhurutos gyermeket. Az angol trónörökös szereti a meglepetéseket. Megtudta például, hogy egyik volt egyetemi kollégája Londonba érkezett. Telefon útján megkérdezte a szálloda portásától barátjának szobaszámát, autóba ugrott, pár perc múlva a szálloda előtt volt, felszaladt a lépcsőn az első emeletre, bekopogtat és alig, hogy hallja a Halloh old fellow-ot, már benn is van a szobában és karjaiba zár — vélt barátja helyett egy idegen urat! Utóbb kiderült, hogy szórakozottságból az A. B. hotel helyett a B. A. hotelbe kereste a barátját.

A trónörökös bohémiáját élelmes kereskedők persze reklámcélokra is felhasználják. — Egy férfidivat-cég például a kirakatába állította a trónörökös viaszfiguráját a repülő Lindbergh és a boxoló Carpentier társaságában. Valamelyik táncmester így hirdeti iskoláját: Kitünő tanítványom, a walesi herceg

őfensége... Ez a reklám kitünően jövedelmezett, a trónörökös tényleg vett egyetlen órát az illető táncmesternél. A „Yes Sir” nevű lap revü-figurát csinált a walesi hercegből.

A divat terén eddig csak szerény kísérleteket tett. Ő viselt először szmokinghoz fehér mellényt. Hogy ezen a téren nagy jövője van az bizonyos, mert egy párisi divatlap már hoz záfordult, kérte, hogy szerezze meg az esernyő polgárjogát a férfiak számára, mert Párisban sokat esik az eső.

Az angol király betegsége a közérdeklődés homlokterébe állította a walesi herceget, akinek György király halála után az angol trónra kellene jutnia. Ez alkalomból a londoni lapok föllevenítik Madame Besant híres francia jósnőnek „látomását”, mely szerint a walesi herceg le fog mondani trónöröklési jogáról, majd az angliai munkásmozgalom élére áll és kikiáltja az angol köztársaságot. Madame Besant jóslásai szerint az angol köztársaság kikiáltásával egyidejűleg Anglia gyarmatai elszakadnak az anyaországtól. Ugy lehet, hamarosan ki fog derülni, hogy Madame Besant ez alkalommal tévedett.

## Házépítési kölcsön

a városi tisztviselők részére.

A miniszter csak 5 százalékos kamatfizetéssel engedélyezte a kölcsönök folyósítását.

(Arad, december 12.) Ma megérkezett a belügyminiszteriumból a tisztviselők házépítési kölcsönére vonatkozó szabályrendelet, amelyet a Legfelsőbb Közigazgatási Tanács véleményezése alapján a miniszterium, kisebb változtatással jóváhagyott. A szabályrendeletben, amelyet még annakidején az Angel-tanács szavazott meg, két változtatást eszközöltek. Az egyik az, hogy a szabályrendeletet kétszer kell a városi tanácsban felolvasni és jóváhagyatni, mielőtt érvénybe lép. A másik módosítás sokkal érdekesebb. A tanács a tisztviselők részére kamatmentes kölcsönt szavazott meg, a miniszterium azonban nem engedélyezte ezt, hanem kimondja, hogy a tisztviselők a kölcsön után öt százalék kamatot kötelesek fizetni.

A miniszteri jóváhagyás után valószínűleg még ebben az évben megkezdik a kölcsönök folyósítását. A város 1928-as költségvetésében már egy millió lej szerepel erre a célra és amennyiben lehet, ezt az összeget még ebben az évben folyósítják. Ha nem, legkésőbb a jövő év elején történik meg a kifizetés, hogy a tavasszal meginduló építkezési szezonban lehetővé tegyék a városi tisztviselőknek, hogy az államtól kapott háztelkükön házat építsenek maguknak.

# Rendkívül nagy nyakkendővásár „TRANSYLVANIA” ernyő- és nyakkendő áruházban A R A D. Fischer Ellz palota. Kirakati árakat kérem figyelni!

## Meghalt Berlinben Dolores del Rio exférje.

Egy nagy szerelem tragédiája. — A legelegánsabb mexikói vívő. — An irát egy furunkulus bite meg. — „Imádkozom az életedért és szerelmünkért.”

(Berlin, dec. 12.) Jaime del Rio, a szép híres és világszerte ünnepektől fényes filmdivának Dolores del Rionak férje súlyos betegen fekszik egy berlini szanatóriumban. Egyedül, elhagyatva, messze „asszonyától”, délamerikai hazájától fekszik a szanatóriumi ágyon s egyetlen orvos sem mentheti meg az életét. Egy gonosz természetű mérges furunkulus megmérgezte a véré, az operáció későn jött és most a jótékony morfiumpinjekciók teszik számára élettelé a morfiumpinjekciók haldoklását. A kábult álomból felkeltő sóhajai: Dolores! Dolores! jelei annak, hogy van még élet a halál kezében levő testben. Naponta öt-hat távirat érkezik Hollywoodból a berlini szanatóriumi szobába. A kábel, amely dollárokról, dollárokról, kurzusokról és üzleti ridegségekhez szokott, most szívbéli kívánságokat, forró üzeneteket és lelki vágyakat továbbít. Dolores látni szeretné, ápolni szeretné, megszabadítani a testét ölé méregtől és a szanatóriumi fehér asztalkán ott fekszik az utolsó kábeltávirat:

„Istenhez imádkozom az életedért, gondolatban elárastlak minden kedvességgemmel, küzdeni szeretnék az életedért, a szerelmünkért.”

A haldokló ágyánál ott áll mint olthatatlan láz az olthatatlan szerelem. De a halál nem lehet feltartóztatni és a halál nincs kegyelemmel a szerelem iránt. A halálnak nincs szíve a kábeltáviratokkal szemben és óráról-órára közelebb osz a haldoklóhoz. Mint kegyetlen Deus ex machina véget vet a halál két szép fiatal ember szerelmi tragédiájának. — Mert tragédia van abban, hogy hat évvel ezelőtt két ember egymásé lett a szerelem je-

gyében s egy fél évvel ezelőtt elvált egymástól ez a két ember a szerelem miatt. Nem volt harmonikus boldogság a mexikói férfi számára az a házasság, amelyből az asszony világhírű, az alkotás tempójától üzött filmdiva volt, nem volt boldogság az a Hollywood, amely szétépte ennek a szerelemnek belső, csak egymásért reszkető szálait. Bántotta, hogy az amerikai filmolimpiász Istenei Dolores del Riót vették maguk közé és Jaime del Rionak nem jutott szerep az Istenek játékánál. Jaime del Rio mexikói Grand, aki feleségül vette a 15 éves és az első szerelem pirijában kivirult Dolores, a nagy szenvedély folytán íróvá lett. 1922-ig, a nagy mexikói forradalomig, az esküvő esztendejéig ő volt Mexikó legelegánsabb vívője s aztán, hogy a forradalom konfiskálta birtokait, a tollából és szerelmének témáiból akart kenyeret teremteni. — Egyik darabját, amely tele van gyűlölettel a filmélet tragédiás sorsa iránt, Hollywoodban többször előadták és másik darabját, amelynek „Barrikadé” a címe, barátjával, Cleverley Steinnel Berlinben akarta befejezni.

Most ott áll Cleverley Stein a haldokló ágyánál és elmondja, hogy Jaimesnek utolsó kívánsága az volt, hogy Padre Sanche Moreno családjának öreg papja adja fel neki az utolsó kenetet. Ez a kívánsága teljesült, de az Istenhez emelt lélekből nem vezett ki a Dolores iránti szerelem vágya. A szerelem, amely túlélt a hollywoodi házasságot, utolsó élő gondolata a haldoklóhoz.

Berlinből jelentik késő este: Jaime del Rio, Dolores del Rio filmszínész volt férje, tegnap délután meghalt.

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### Január végén perfektuálják a külföldi kölcsönt.

A kormány egyelőre a stabilizációs kölcsönt akarja nyélbeütni. Elhalasztották az olasz kölcsön visszafizetését.

(Az Aradi Közlöny Bucuresti-i tudósítójának távirata.) Hivatalos forrásból nyert értesülésünk szerint Popovici Mihály pénzügyminiszter ma délelőtt hosszabb tanácskozást folytatott a Banca Comerciala Italiana képviselőjével Machezannal, akivel megállapodott a banknak Romániával szemben fennálló 12 millió dolláros kölcsöne visszafizetésének elhalasztásában. A megállapodás szerint Románia három havi hosszabbítást kapott.

A külföldi kölcsönre vonatkozólag az Adeverul úgy értesült, hogy a kormány most csak a stabilizációhoz szükséges 80 millió

kölcsönt fogja perfektuálni, mert az amerikai pénzpiac jelenleg nem alkalmas külföldi kölcsön felvételére. A francia piac felemelte az általa igénybe veendő kvótát, míg a kölcsön többi részét az angol és német érdekeltségek fogják lejegyezni. A kölcsön kibocsátása február elején történne meg. A tekintetbe jöhető későbbi kölcsönt a Willon Read utján fogják kibocsátani, amely az amerikai piacon sokkal erősebb a Blair-csoportnál. Maga a Viitorul is azt állítja mai számában, hogy információi szerint a kölcsön kibocsátása legkésőbb január végéig meg fog történni.

### Zürichben 3.12 a lej

Helyi valutaárak. (December hó 12.)  
Kifizetések: Berlin 39.70, Newyork 166.25, London 807.50, Páris 6.51, Milánó 8.73, Prága 4.93, Budapest 29.05, Zágráb 2.93, Bécs 23.43, Zürich 32.07. — Áru: Márka 39.50, dollár 166, angol font 805, francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.90, pengő 29.30, dinár 2.90, osztrák schilling 23.60, svájci frank 32. — Pénz: Márka 39, dollár 165.50, angol font 800, francia frank 6.40, olasz lira 8.60, cseh korona 4.85, pengő 29.10, dinár 2.85, osztrák schilling 23.40, svájci frank 31.50.

Zürichi tőzsdenyitás. (December hó 12.)  
Berlin 123.74, Amsterdam 208.55, Newyork 519.25, London 2518.87.50, Páris 20.28.50, Milánó 27.18.50, Prága 15.39, Budapest 90.55, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 3.12, Varsó 58.20, Bécs 73.05.

Zürichi tőzsdézárlat. (December hó 12.)  
Berlin 123.76, Amsterdam 208.60, Newyork 519.20, London 2519.12.50, Páris 20.29, Milánó 27.19, Prága 15.38.50, Budapest 90.55, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 3.12, Varsó 58.20, Bécs 73.05.

### Bucuresti-i tőzsdézárlat. (December hó 12.)

Devizák: Páris 6.52, Berlin 39.75, London 806.50, Newyork 166.50, Milánó 8.74.50, Zürich 32.20, Prága 4.94, Bécs 23.50, Budapest 29.50, Varsó 19.40. — Valuták: Napoleon 650, márka 39.75, léva 1.22, török lira 0.86, angol font 815, francia frank 6.70, svájci frank 32.25, olasz lira 8.78, drachma 2.15, dinár 2.93, dollár 167.50, lengyel zloty 18.75, osztrák schilling 23.75, pengő 29.50, cseh korona 4.95.

### Mussolinit

nem szabad tegezni.

Akik Mussolinit „szilva-korából” ismerték. A „Benitóból” — Duce lett.

(Róma, dec. 11.) Az olasz fascizmus legkiválóbb teoretikusa, Curzio Malaparte professzor hosszabb tanulmányt írt a Mattino című olasz lapban a Duce-ről, a vezérről. A tanulmány bevezetésében elmondja, hogy Mussolini természetesen nem volt mindig az, aki ma. Az élete során különböző helyzetekbe került és így természetesen különböző embe-

## Rádió.

— RÁDIÓ-MŰSOR. Csütörtök, december 13. Wien—Graz: (Romániai idő.) 21.05 Operettelőadás. Berlin: 23. Táncczene. Boroszló: 17. Hangverseny. Frankfurt a. M.: 17.35. Hangverseny. Milánó: 21.30. Operaelőadás. München: 22.05. Operettelőadás. Nápoly: 22.02. Operettelőadás. Prága: 20.20. Szimfonikus hangverseny. Pozsony: 17.30. Hangverseny. Róma: 21.40. Operettelőadás. Zágráb: 20.30. Szimfonikus hangverseny. Budapest: 10.15. Hangverseny. 10.30., 13 és 15.45. Hírek közgazdaság. 19.20. Szimfonikus hangverseny. 21.30. Hamlet. 24. Szalon-trió.

## TUNGSRAM



rekkel ismerkedett meg. „Még igen sokan élnek Olaszországban — állapítja meg a professzor — akik Mussolinit „szilva-korában” ismerték. Sokan vannak, akik valaha cigarettával kínálták meg, pénzt kölcsönöztek neki, szállást adtak neki, együtt énekeltek vele, vagy együtt iddogáltak egy vendéglő borsasztalánál.

Ezek természetesen uton-utfélen dicsekszenek „a Duceval való ismeretségükkel”. — Ezek az emberek nem ejtik ki tiszteletteljesen a Duce szót, sőt egyáltalán nem is ejtik ki. Egyszerűen azt mondják: Benitó. Benitó így, Benitó úgy, s Benitó amúgy. A professzor szerint ez egyáltalán nincsen rendben. A Mussolinit körülvevő imádat oly nagy s oly felséges, hogy ezt nem szabad többé zavarni ilyen momentumokkal:

„Vegye tudomásul mindenki, hogy Mussolinit senkinek sem szabad tegezni és senkinek sem szabad róla úgy beszélni, mint — Benitó. Őt a Duce név illeti meg, így köteles őt mindenki hívni. Semmi bizalmaskodás nem engedhető meg e felsőbbbséggel szemben. Ezt vegyék tudomásul mindazok, akik régebbi időkből ismerik a mi urunkat”.

## Arverés.

Az Éles-féle Orczy-uccai telek és ház valamint a Nádor és Dobó-uccai telek

folyó évi december 15-én, délután 3 órakor

az aradi járásbíróság földszint 44. sz. helyiségében bírói árverésen el fognak adni.

Bővebb felvilágosítással ÉLES ARMIN-cég szolgál. 6408

## Rádió-engedélyek

beszerzése miatt forduljon

## ELECTRON

rádió szaküzletbe, Arad, Strada Mețianu 1. Nyomtatványok díjmentesen kaphatók.

# Weinberger cipőárúházában

a raktáron levő összes áruk még csak rövid ideig minden elfogadható árban kaphatók. — Üzlethelyiség kiadó, teljes berendezés eladó. 677

## Egy örült ember rémtette.

Kiirtotta családját egy hagendingeni munkás, majd öngyilkos lett.

*Hagendingenből jelentik:* Borzalmas vérengzést követett el tegnap este egy hagendingeni 40 éves munkás. A szerencsétlen ember örültségi rohamában többször rálőtt egy fűszerkereskedőre, annak feleségére, majd hazarohant és agyonlőtte két hónapos kisleányát, feleségét és súlyosan megsebesítette 5 éves fiacskáját. Az irtózatos vérengzés után a dühögő ember öngyilkosságot követett el.

## SPORT

O AAC-AMTE jótékonyoélu barátságos mérkőzés december 16-án az AAC-pályán d. u. 3 órai kezdettel, a nyáron megsérült Morócz Géza gyógykezelése javára.

## A Népszövetség ülése

Németország semmiféle ellenőrzést nem tűr.

Luganoból jelentik: A Népszövetség mai ülését háromnegyed 11 órakor nyitották meg. Elsőnek a lengyel-litván kérdés került tárgyalásra. Különböző nemzetközi sajtó képviselőiben 180 újságíró ma Luganoba érkezett.

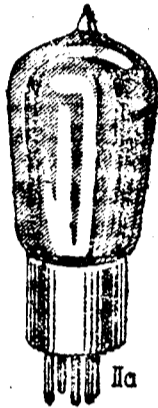
Stresemann egyébként a mai ülésen kijelentette, hogy neki tudnia kell, mikor kezdődnek meg a Rajna-vidék kiürítése ügyében a tárgyalások Parker Gilbert erre azt javasolja, hogy a tárgyalások a jóvátételi ügyek napirendre tűzése után kezdődjenek meg. Stresemann viszont azt az álláspontját szögezte le, hogy a tárgyalások nyomában azután kezdődjenek meg, míhelyt az előmunkálatok befejeződtek, mert Németország most már semmiféle burkolt ellenőrzésbe nem mehet bele.

Stresemann, Chamberlain és Briand első közös összejövetele egyébként ma délután történik meg.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Nem kell akkumulátor, ha váltóáramu csöveket használ

# TELEFUNKEN-től



Alkalmazás	Direkt fűtéssel	Indirekt fűtéssel
Universális cső	REN 511	REN 1104
Ellenállás kapcsolás	REN 501	REN 1004
Hangszóró cső	REN 601	REN 2204
Duplás cső	—	REN 2104



Kérje ezeket a csöveket a viszonteladónál.

# TELEFUNKEN-CSÖVEK

Csővek kettős garanciával!

Telefunken eredet — Osram gyártmány.

Képviselet: SIEMENS, Timisoara, I., Str. Lonovici 12.

## Cséplőgarnitúrák.

Acélkeretes golyós csapágyas cséplőszekrények minden nagyságban különösen nagy szita felülettel, legmodernebb kivitelben, gőzlokomobilok, traktorok, elektromotorok, Dieselmotorok, benzín- és petróleummotorok, hengerek vizturbinák, szivattyúk olcsó árban, kedvező fizetések ellenében kaphatók.

Közvetítőket díjazunk. Csereszületet kötünk. 6201

„Intreprinderile Ganz“

S. A. R.

Timisoara, I., Bul. Regale Ferdinand 11. Telefon 16-02.

## Aradi Textilipar R. T. részvényeket,

töredékdarabokat (10 darabon alól már töredék)

VESZ 6766

## Goldschmidt Bank

Silskin bunda, zongora, rézfűzőgarnitúra olcsón eladó.

Deák Ferenc-uca 2. II. em. ajtó 22.

## Stancák, klissék,

réz és gummi bélyegzők, ékszer véselek elsőrangú kivitelben, reklám árak mellett készenlétnek várunk. Csáky Gyula

## Libamáját vásárol

legmagasabb Káli Ferencné kávémérés árban. Piața Catedraiei L. A. kisposta mellett.

## A közelgő karácsonyi ünnepekre

való tekintettel cipőimmet lesz állított árért

árusítom. Csornócsy Mihály volt Deák Ferenc-u. 26. szám. 6637

Ha órát és ékszerét akar venni

leszállított árban, Ha óráját vagy ékszerét javítani akarja 2 évi jótállással olcsón, úgy forduljon bizalommal

**ZINNER**

órá- és ékszerészhez volt Forray-uca 4. 6514

## Alkalmi házeladás!

Belvárosban, a volt Dezső-uccában, teljesen alapincézett, magas földszintes úri magánház, átvehető 4 szoba, elő, fürdőszobás lakás, zárt folyosóval, udvarban 1 szoba, konyha lakással, nagy kerttel, igen sürgősen, áron alul, 500.000 lejért eladó. Bővebbet: Kiss Lajos „Uranul” irodájában, városházával szemben, 6774

## Hőcipő, sárcipő,

autó-köppeny, autó-tömlő és egyéb gummi dolgok készítését és javítását jutányosan vállalja: 6084

Varga Sándor gőzvilkánizáló volt Batthyány-u. II., Kohn-ház az udvarban.

## Különfélék Elveszett

szombaton a főtéren egy kis osomag kézimunka.

Becsületes megtaláló kéretik azt jutalom ellenében az Aradi Közlöny kiadójába juttatni. 6777

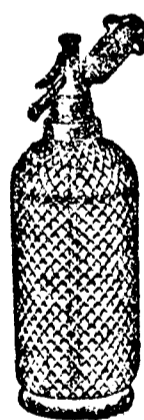
## MUZSAY JÓZSEF

ARAD, színázzal szemben

Férfi öltöny tiszta gyapjú L. 1750  
Férfi öltöny divatszínben... 2450  
Sötétkék és fekete öltöny la. 2750  
Őszi és téli felöltő... 1950  
Ulster-Double la. ... 2450  
Fekete téli kabát szörme sál gallér 2650  
Divat szabóság! 4813

## Őszi és téli árjegyzéke:

Iskola öltöny előírás szerint L. 1600  
Bőrkabát la. minden színben 3900  
Fregoli raglán... 2000  
Gummi kabát ... 800  
Trench-coats la. ... 2500  
Angol posztó raktár!



## AUTO-SIFON

Sparklet világ-szabadalom!

A legkedvesebb és legpraktikusabb alkalmi ajándék!

Lerakat:

**AUTO-SIFON**

vezérképviselet

ARAD, Strada Eminescu 41

## Perzsa szőnyegek

készen és megrendelésre

Yildiz keleti szőnyeg műteremben 6775

Arad, Str. Minervei (Ilona-u.) 13. Ezelőtt Calea Saguna 119. sz.

## IOSIF REDES

uri és egyenruha

szabósága Arad, 6472

Calea Banatului (Asztalos Sándor-u.)

MACULATURA PAPIR 5 kg-os csomagokban K A P H A T Ó K ar Aradi Közlöny kiadóhivata ában.

**Mélyen leszállított árak!**

Minden Aradvidéki vevő, ki nálam 4000 lei értékben vásárlást eszközöl, annak utiköltségeinek felét visszatérítem.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶

**Női és leányka táli kabátok és bundákban**

**PLESZ** központi női felöltő nagyruházában Arad a színház hátsó bejáratával szemben.

**Mélyen leszállított árak!**

Minden kabátot vásárló vevőm egy szép ajándékban részesül ingyen.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel. Csak válaszleveggyel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

**LEVELEZÉS.**

„KÉKSZEM” jelű levelem van, kérem átvenni. 6762

VIDÉKI, jól szituált fiatalember ösillő, független fiatal nő ismeretséget keres. Leveleket az Aradi Közlöny kiadójába „Nem bánja meg” jelűre kérem. Fényképek kellő diszkrécióval kezeltetnek. 6727

**Ejjeliszekekrény lámpák,** ampolák leg-olcsóbban: Arad, Central szálló mellett. **Varga és Rosenfeld-nél**

**ALKALMAZÁS.**

ÜGYES, MEOBIZNATÓ KIPÜTÖ LEÁNYT jó bizonyítvánnyal felvesz Salgóné bizományi üzlete Str. Horia 1. Neuman-palota. 1000

KERESEK időfűző mindenest jó bizonyítvánnyal. Erzsébet-körút 67. Gheorghiu. 6694

GYAKORLOTT villanyszerelőket keresek vidékre azonnaira. Sincal mérnök, Luther-tér 1.

MINDENES főzőnő felvételt Hammer varrógép üzlet, Boros Béni-tér. 6776

**LAKÁS.**

**A főtéren**

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnaira

**KIADÓ.**

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

**VÉTEL ÉS ELADÁS.**

MÁSFÉLTONNAS gyorsjáratu TEHERAUTÓT keres esetleg karosszéria nélkül Engelhardt és Fiola, Pankofa. 6704

**Bélyegzőket,**

dombor nyomású névjegyket, levélpapírokat olcsón, jól és azonnal készítek

BORONDÓK, perzsa bunda, szőrmék, szőnyegek, bőrgarnitúra, zongorák, ebédő, háló, szalonberendezések, vitrinek, antik komódok, antik könyvszekrény, asztalok, székek, fotelok, intarziás zsanetura, kredencek, órák, tükrök, festmények, antik asztali lámpák, vázák, sparthard, varrógép, kararai márvány-szobrok, diványpárnák, filé asztalterítő, korgolt tortók, márványoszlop, varrónasztalok, ceillár, fali tálak, dísztárgyak stb. eladó. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

NŐI fodrász-boxok falburkolattal, tükrök, komplett női varroda eladó. Strada Eminescu 26.

WERTHEIM-CASSA megvételre keresetnek. Ajánlatok Sváb Keresk. és Iparbank Ujarad intézendők. 6763

MEOBIZÓIM RÉSZÉRE KERESK: Aneroid baromméter (fém légsúlymérő), antik porcellánokat, poharakat, különböző bútorokat, antik szalonokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kiváncra hához is megyek Salgóné bizományi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

**ÜZLETEK.**

TEGLAEÖETŐGYÁR, jó környékkel, jelentősen eladó esetleg bérbeadó. Szakembernek igen előnyös. Ehlingnél, Sântpetru-german. 6740

**STAMPA**

Arad, Strada Brătianu, (a főpostával szemben).

ÜZLETNEK, irodának, tánciskolának, műhelynek alkalmas helyiségek Str. Emil nescu 3 alatti átjáró házban. Raktárak Str. Murásel (Nádor-ucca). Három szobát (Piața Imperat Traian (Atilla-téren) kiadók. Bővebbet Str. Eminescu 5. alatt. 6770

**KÜLÖNFÉLEK.**

KERELEM A NEMESSZIVŰ EMBEREKHEZ! 88 éves, magával teljesen tehetetlen, betegesen fekvő, nagy nyomorral küzdő nő kéri legnagyobb kétségbeesésében a jószívű emberek bármilyen csekély támogatását. Adományokat sziveségből Salgóné bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) fogad el. 200

**Olcsó ház eladások!**

Belvároshoz közel modern 4 szobás, fürdőszobás magánház 465.000 lei. Volt Varjassy Lajos-uccában 3 lakásos bérház 490.000 lei. Volt Baththyány-uccához közel kisebb bérház 500.000 lei. Ferentz közeli 1x4, 1x3, 1x2 szobás fürdőszobás, kertes ház 750.00 lei. Orcy-ucca közelében 1x4, 1x1 szobás új magánház 500.000 lei. Kövezet főútvonalon új 2 szobás ház nagy gyümölcsös kerttel 260 ezer lei. Azonkívül a bel- és külvárosban több kisebb-nagyobb bér- és magánház eladására van megbízásom.

**HATSCHÉK, Str. Marasesti 60. fidsz. 4. (Kossuth-ucca)**

LEGSZEBB  
LEBJOB  
LEGOLCSÓBB  
LEGALKALMASABB

**Karácsonyi ajándék**

**NŐI-FELÖLTŐ SZŐRME-BUNDA  
NŐI-RUHA**

Választók óriási :: Legújabb divat :: Feltűnő olcsó árak.

**RADÓ GYULA ARAD**

**NŐI-FELÖLTŐ ÁRUHÁZA.**

**Rádió engedélyek** Künstler Vizumirodában legmegbízhatóbb elintéző helye

ARAD, Bulev. Regina Maria 22. TELEFON 86. szám. Dacia szállóval szemben.